

# Deželni zakonik in ukazni list

za

**vojvodstvo štajersko.**

**VII. del. — Tečaj 1866.**

na svetlo dan in razposlan 14. junija 1866.

## Landesgesetz- und Verordnungsblatt

für das

**Herzogthum Steiermark.**

**VII. Stück. — Jahrgang 1866.**

Ausgegeben und versendet am 14. Juni 1866.

## 8.

Postava od 13. marca 1866.

**s katero se zazglaša občinska ustava in občinski volitveni red za mesto Marburško.**

Zvidelo se Mi je, da s pritrditvo deželnega zbora Mojega Štajerskega vojvodstva, oprt na postavo dne 5. marca 1862 leta štev. 18. drž. žak. dano, razglašam priloženo občinsko ustavo in k nji spadajoči red za volitvo po občini, ter ukazujem tako, le:

**Člen I.**

Občinska ustava in k nji spadajoči volitveni red vežeta Marburško mestno občino.

**Člen II.**

Precej je skrbeti, da se po volitvenem k občinski ustavi spadajočem redu in po naredbah tretjega oddelka občinske ustave postavi novi občinski zastop.

**Člen III.**

Kadar se v mestni občini Marburški postavi nov zastop, naj precej v nji do dobrega obvelja občinska ustava.

**Člen IV.**

Državnemu ministru se naroča izvršitev tega zakona (postave.)

**Franc Jožef I. r.**

**Belcredi I. r.**

Po najvišem ukazu:

**Vitez Bernard Meyer I. r.**



## 8.

**Gesetz vom 13. März 1866,**

womit ein Gemeinde-Statut und eine Gemeinde-Wahlordnung für die Stadt Marburg erlassen wird.

Mit Zustimmung des Landtages meines Herzogthumes Steiermark finde ich auf Grundlage des Gesetzes vom 5. März 1862, Z. 18, R.-G.-Bl., das angeschlossene Gemeinde-Statut und die dazu gehörige Gemeinde-Wahlordnung zu erlassen und zu verordnen, wie folgt:

**Artikel I.**

Das Gemeinde-Statut und die dazu gehörige Wahlordnung gelten für den Umfang der Stadtgemeinde Marburg.

**Artikel II.**

Auf Grundlage der zum Gemeinde-Statute gehörigen Wahlordnung, und unter Anwendung der Bestimmungen des dritten Abschnittes des Gemeinde-Statutes ist die Bestellung der neuen Gemeindevertretung unverzüglich zu veranlassen.

**Artikel III.**

Sobald in der Stadtgemeinde Marburg die neue Gemeindevertretung ordnungsmäßig bestellt ist, hat in derselben das Gemeinde-Statut zur vollen Anwendung zu kommen.

**Artikel IV.**

Der Staatsminister ist mit der Durchführung dieses Gesetzes beauftragt.

**Franz Josef** m. p.

**Belcredi** m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:

**Bernhard Ritter v. Meyer** m. p.

**I.****Občinska ustava za mesto Marburško.****I. Oddelek.**

**Ob okolici mestne občine Marburške in kako je podvržena deželnemu namestovavstvu in državni upravi.**

## §. 1.

Mestna občina Marburška obseče znotranjo mesto, katastralne soseske koroške vrata (koroško predmestje), grajske vrata, Karčovin (gradčko predmestje z vasjo Orešje) potem Sv. Magdaleno (Magdalensko predmestje) po sedanjih katastralnih mejih.

## §. 2.

Ko bi se hotela okolica drugači narediti, in če bi se hotele občinske meje prestaviti, je treba za to deželnega zakona (postave.)

## §. 3.

Mestna občina Marburška je naravnost podvržena deželnemu odboru, oziroma deželnemu zboru in zastran področja nji od deržave izročnega namestništvu.

**II. Oddelek.****Ob občanih.**

## §. 4.

K občanom se štejejo:

a) meščani,

b) domačinci in

c) občinski deležniki.

k a) Meščani so tisti, ki imajo v občini domovinstovo (domovinsko pravico) in sedaj kako hišo ali nepremično posestvo, ali se s kako obertnijo na svojo roko pečajo, ali v prihodnje meščanstvo dobé.

k b) Domačinci so tisti, kateri imajo v občini domovinsko pravico, in niso meščani.

k c) Občinski deležniki so tisti, kateri sicer nimajo domovinstva v občini, toda imajo v občini kako hišo ali zemljo, ali pa plačujejo pravi davek od takega obrta ali pridobitka, ki ga imajo na svojo roko v občini.

Vzi drugi ljudje v občini so vnénjci (tujci).



# I.

## Gemeinde-Statut für die Stadt Marburg.

### I. Abschnitt.

Von dem Gebiete und der Stellung der Stadtgemeinde Marburg zur Landesvertretung und Staatsverwaltung.  
Von den Gemeindegliedern.

#### §. 1.

Die Stadtgemeinde Marburg umfaßt die innere Stadt, ferner die Katastralgemeinden Kärntner Thor (Kärntner Vorstadt), Burgthor, Burg-Maierhof, (Grazer Vorstadt sammt dem Dorfe Melling), dann St. Magdalena (Magdalena-Vorstadt) nach den gegenwärtigen Katastralgrenzen.

#### §. 2.

Änderungen in dem Gebietsumfange und den Gemeindegrenzen können nur durch ein Landesgesetz erfolgen.

#### §. 3.

Die Stadtgemeinde Marburg steht unmittelbar unter dem Landes-Ausschusse, beziehungsweise Landtage, und bezüglich des ihr vom Staate übertragenen Wirkungsbereiches unter der Statthalterei.

### II. Abschnitt.

Von den Gemeindegliedern.

#### §. 4.

Zu den Gemeindegliedern werden gezählt:

- a) Bürger,
- b) Gemeinde-Angehörige, und
- c) Gemeindegewissen.

ad a) Bürger sind jene Heimatsberechtigte, welche gegenwärtig in der Gemeinde einen Haus- oder Grundbesitz haben oder ein Gewerbe selbstständig betreiben, oder künftighin als Bürger aufgenommen werden.

ad b) Gemeinde-Angehörige sind jene Personen, welche in der Gemeinde heimatberechtigt sind, ohne Bürger zu sein.

ad c) Gemeindegewissen sind jene, welche, ohne in der Gemeinde heimatberechtigt zu sein, im Gebiete derselben entweder einen Haus- oder Grundbesitz haben, oder der Gemeinde selbstständig betriebenen Gewerbe oder Erwerbe eine directe Steuer von einem bezahlen.

Alle übrigen Personen in der Gemeinde werden Auswärtige (Fremde) genannt.



## §. 5.

Meščanom, katerim je mestna občina meščanstvo podelila, naj se daje meščanski list. Za podeljeno meščansko pravico sme občina jemati domovinščino (plačilo), toda nad 20 gold ne. Ta domovinščina gre v zalog (fond) meščanske bolnišnice.

Mestna občina lahko daje častno meščanstvo za občino posebno usluženi avstrijskim državljanom.

## §. 6.

Vsak ima pravico v občini:

- a) da njegova oseba (pršona) in lastnina, katero ima znotraj občinskih mej dobi nadzorsko (policijsko) varstvo;
- b) da tudi, kolikor dopuščajo veljavne naredbe, sme uživati koristi občinskih naprav.

Občani imajo vrh tega pravico:

- a) da mirno prebivajo v občini,
- b) da občinsko posestvo uživajo po veljavnih naredbah,
- c) da smejo voliti in izvoljeni biti po volitvenem redu.

Meščani pa občinski domačinci imajo vrh tega še pravico, če ovbožajo, da občina za nje skrbi po njihovej potrebi.

Vsi občani so po naredbah tega zakona (postave) deležni občinskih dolžnosti in bremen.

Meščanom je prilhranjena pravica do tistih zavodov in naprav, ki so same za nje napravljene.

Častni meščani imajo take pravice, kakoršne pravi meščani, toda brez vseh dolžnosti.

## §. 7.

Vnénjcem, ki svojo domovinstvo dokažejo, ali vsaj izpričajo, da so storili vse, česar je treba, da se dobi taki dokaz, nesmé občina kratiti prebivanja v sebi, dokler oni in njihova družina živé brez madeža, in dokler občinskeje podpori niso nadležni.

Če vnévjec meni, da mu občina v tej reči dela kako krivico, lahko pomoči poišče pri namestništvu.

## §. 8.

Občina mora imeti vse občane na tanko zapisane v posebnih bukvah, katere sme vsak občan pregledavati.

### III. Oddelek.

#### Ob občinskem zastópu in gospodarskih organih.

## §. 9.

Občino zastoplje v njenih rečéh občinski odbor.



## §. 5.

Den von der Stadtgemeinde aufgenommenen Bürgern ist eine Bürgerkarte zu ertheilen. Für die Verleihung des Bürgerrechtes kann die Gemeinde eine Gebühr, die jedoch den Betrag von 20 fl. nicht übersteigen darf, abnehmen. Diese Gebühr hat in den Bürgerspitals-Fond zu fließen.

Die Stadtgemeinde kann österreichischen Staatsbürgern, welche sich um die Gemeinde besonders verdient gemacht haben, das Ehrenbürgerrecht verleihen.

## §. 6.

Jedermann in der Gemeinde hat Anspruch:

- a) auf den polizeilichen Schutz der Person und seines in der Gemarkung der Gemeinde befindlichen Eigenthums;
  - b) auf die Benützung der Gemeindeanstalten nach Maß der bestehenden Einrichtung.
- Die Gemeindeglieder haben überdies das Recht:
- a) des ungestörten Aufenthaltes im Gebiete der Gemeinde;
  - b) auf die Benützung des Gemeindegutes nach den bestehenden Einrichtungen;
  - c) das active und passive Wahlrecht nach Maßgabe der Wahlordnung.

Den Bürgern und Gemeinde-Angehörigen kommt noch außerdem der Anspruch auf die Armenversorgung nach Maß der Dürftigkeit zu.

Alle Gemeindeglieder nehmen nach den Bestimmungen dieses Gesetzes an den Pflichten und Lasten der Gemeinde-Theil.

Den Bürgern bleibt der Anspruch auf die für sie besonders bestehenden Stiftungen und Anstalten vorbehalten.

Die Ehrenbürger haben die Rechte der Bürger, ohne die Verpflichtungen derselben zu theilen.

## §. 7.

Die Gemeinde darf Auswärtigen, welche sich über ihre Heimatsberechtigung ausweisen oder wenigstens darthun, daß sie zur Erlangung eines solchen Nachweises die erforderlichen Schritte gemacht haben, den Aufenthalt in ihrem Gebiete nicht verweigern, so lange dieselben mit ihren Angehörigen einen unbescholtenen Lebenswandel führen und der öffentlichen Wohlthätigkeit nicht zur Last fallen.

Fühlt sich ein Auswärtiger in dieser Beziehung durch eine Verfügung der Gemeinde beschwert, so kann er sich um Abhilfe an die Statthalterei wenden.

## §. 8.

Die Gemeinde hat über alle Gemeindeglieder eine genaue Matrikel zu führen, deren Einsicht Jedermann freisteht.

### III. Abschnitt.

Von der Gemeindevertretung und den Verwaltungsorganen.

## §. 9.

Die Gemeinde wird in ihren Angelegenheiten durch einen Gemeindeausschuß vertreten.



Gospodarstvo njenih reči opravljata občinski odbor in občinski urad.

#### A. Občinski odbor.

##### §. 10.

Občinski odbor ima 24 odbornikov pa 12 namestnikov, ktere izbirajo tisti, ki imajo v občini pravico voliti. Kdo sme voliti in izvoljen biti, ter kako se voli, to na tanko razločuje volitveni red.

##### §. 11.

Vsak občan, kteri sme biti voljen, če so ga po redu izvolili za odbornika, mora to službo vzeti.

Pravico, volitve odreči se, imajo samo:

1. duhovniki pa javni učitelji;
2. dvorni, državni in deželni uradniki (činovniki) in služabniki ter tudi uradniki in služabniki javnih zalog (fondov);
3. vojaki, kteri ne opravljajo djanske službe;
4. nad 60 let stari ljudje;
5. za dobro prve prihodnje volitve se lahko odrekó tisti, kteri so bili župan ali njegov namestnik ali odbornik vso dobo, za katero je bila volitev;
6. tisti, kteri imajo na sebi kako bromoto, ktera bi jim branila služabne dolžnosti opravljati, ali kteri so večkrat dalje časa hudó bolni;
7. kteri imajo tako navadno opravilo, da morajo vsako leto dalje časa biti zunaj občine.

##### §. 12.

Odborniki in namestniki, pa mestni župan in njegov namestnik se volijo za tri leta.

Šest tednov pred koncem tretjega leta zadnji čas mora župan razpisati novo volitev. Stari zastopniki ostanejo v službi, dokler novi zastopniki še niso v službo postavljeni.

Odstopniki se zopet lahko volijo, če jim zakon (postava) kako ne brani.

##### §. 13.

Če se županov stol ali njegovega namestnika stol izprazni pred koncem teh trijeh let, mora odbor za ta čas, kar ga je še, najpozneje v 14 dneh izvoliti novega župana ali namestnika.

Če se kacega odbornika stol izprazni, naj župan pokliče v odbor tistega namestnika, kteri je imel za odstopnikom največ glasov v tistem voléčem razdelku, v kterem je bil odstopnik izvoljen.

Če jih je imelo več po enoliko glasov, razsodi žreb (los).

Kadar bi se pa izpraznilo toliko odborniških stolov, da število vseh, odbornikov kakega volečega razdelka ni dopolnjeno tudi potem, če se namest-



Die Verwaltung ihrer Angelegenheiten ist dem Gemeindeausschusse und dem Gemeindeamte anvertraut.

### A. Gemeinde-Ausschuß.

#### §. 10.

Der Gemeinde-Ausschuß besteht aus 24 Mitgliedern und 12 Ersatzmännern, welche von den Wahlberechtigten der Gemeinde gewählt werden. Die näheren Bestimmungen über die Wahlberechtigung und die Wählbarkeit, dann über das Wahlverfahren enthält die Wahlordnung.

#### §. 11.

Jedes wählbare und ordnungsmäßig zum Ausschusse gewählte Gemeindeglied ist verpflichtet, die Wahl anzunehmen.

Das Recht, die Wahl abzulehnen, haben nur:

1. Geistliche und öffentliche Lehrer;
2. Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener;
3. Militärpersonen, die nicht in activer Dienstleistung stehen;
4. Personen, die über 60 Jahre alt sind;
5. Diejenigen, welche die Stelle als Bürgermeister oder als dessen Stellvertreter oder die Stelle eines Ausschußmitgliedes durch eine volle Wahlperiode bekleidet haben, für die nächste Wahlperiode;
6. Diejenigen, die an einem der Ausübung der Amtspflichten hinderlichen Körpergebrechen oder einer anhaltenden bedeutenden Störung ihrer Gesundheit leiden;
7. Personen, welche vermöge ihrer ordentlichen Beschäftigung durch lange Zeit in jedem Jahre aus der Gemeinde abwesend sind.

#### §. 12.

Die Ausschuß- und Ersatzmänner, sowie der Bürgermeister und der Bürgermeister-Stellvertreter werden auf drei Jahre gewählt. Längstens sechs Wochen vor Ablauf des dritten Jahres ist von dem Bürgermeister eine neue Wahl auszuschreiben.

Bis zur Bestellung der neuen Gemeindevertretung bleibt die bisherige im Amte.

Die Austretenden können, wenn ihnen kein gesetzliches Hinderniß im Wege steht, wieder gewählt werden.

#### §. 13.

Wird die Stelle des Bürgermeisters oder seines Stellvertreters im Laufe der drei Jahre erledigt, so hat der Ausschuß binnen längstens 14 Tagen eine neue Wahl für die noch übrige Zeit vorzunehmen.

Wird die Stelle eines Ausschußmannes erledigt, so hat der Bürgermeister jenen Ersatzmann in den Ausschuß zu berufen, welcher in dem Wahlkörper, in welchem der abgängige Ausschußmann gewählt wurde, die mehreren Stimmen erhalten hat.

Bei gleicher Stimmenzahl entscheidet das Los.

Sollte jedoch der Abgang von Ausschußmännern derart sein, daß die Zahl der von einem Wahlkörper gewählten Ausschußmänner selbst durch die Einberufung der Ersatzmänner



niki pokličejo v odbor, naj se po takem volečem razdelku po zadnjem volitvenem imeniku precej napravi dopolnovalna volitev za ta čas, kar ga je še do prihodnje volitve.

Kar je v §. 13 odločeno, kako se ima v odbor klicati namestnik, to naj se dela tudi tačas, kadar bi kateri odbornik zaradi kaknega zadržka dalje časa ne mogel službe opravljati.

#### §. 14.

Volitev méstnega župana potrduje Cesar.

Kadar pride potrdba, mora župan v pričo občinskega odbora deželnemu glavarju ali njegovemu namestniku v roke obljubiti, da bo Cesarju zvesti in pokorni, da se bo zakonov (postav) držal in po vesti izpolnoval svoje dolžnosti, ter se mora v tem pisano in od župana svojoročno podpisano prisežno pismo-namestništvu predložiti.

Županov namestnik mora tudi tako županu v roke v pričo občinskega odbora obljubiti.

#### §. 15.

Odborniki in namestniki zastonj opravljajo službo.

Občinski odbor naj sklene, ali bo župan iz občinskih prihodkov dobival kaj plačila, in koliko ga bo.

#### §. 16.

Vsem občinskim zastopnikom gre iz občinske blagajnice (kase) povračilo za vse gotové stroške, ktere bi jim prizadeli občinski opravki.

#### §. 17.

Odbornik ali namestnik izgubi službo, kadar se prigodi ali zvé kaj takega do njega, kar bi mu bilo že iz prvega izvoljenemu biti branilo po ustanovitvih §§. 10 in 11 volitvenega reda. Ako župan, njegov namestnik, odbornik ali namestnik pride v preiskavo zaradi kakakega kazni (štrafenge) vrednega v §§. 3 in 11 občinskega volitvenega reda imenovanega djanja, ali ako se njegovemu imetku (premoženju) razglasi konkurs (kant), ali pa, ako se začne pobotavanje z-vpniki, takrat ne smé službe opravljati, dokler mu teče kazenska pravda, konkurs ali pobotavanje.

### B. O b č i n s k i u r e d.

#### §. 18.

V občinskem uredu je župan na čelu, en o politični službi upravni za dobrega spoznan uradni predstojnik, potrebno število uradnikov (činovnikov) in potrebni pomočniki.



nicht ergänzt werden kann, so hat der bezügliche Wahlkörper auf Grundlage der letzten Wählerliste eine Ergänzungswahl für die noch übrige Dauer der Wahlperiode unverzüglich vorzunehmen.

Die Bestimmungen des §. 13 über die Berufung eines Ersatzmannes gelten auch für den Fall einer längeren und andauernden Verhinderung eines Ausschussesmannes.

#### §. 14.

Die Wahl des Bürgermeisters unterliegt der Bestätigung des Kaisers.

Nach erfolgter Bestätigung hat der Bürgermeister im versammelten Ausschusse Treue und Gehorsam dem Kaiser, Beobachtung der Gesetze und gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten in die Hände des Statthalters oder seines Abgeordneten anzugeloben, und ist die hierüber aufgenommene, von dem Bürgermeister eigenhändig gefertigte Eidesurkunde der Statthalterei vorzulegen.

Der Bürgermeister-Stellvertreter leistet dieselbe Angelobung in die Hände des Bürgermeisters vor dem versammelten Ausschusse.

#### §. 15.

Das Amt eines Ausschuss- und Ersatzmannes ist unentgeltlich. Durch Gemeindebeschluß ist festzusetzen, ob und welche Entlohnung der Bürgermeister aus Gemeindemitteln zu erhalten hat.

#### §. 16.

Allen Gemeindevertretern gebührt die Vergütung aus der Gemeindecasse für die mit der Geschäftsführung verbundenen baren Auslagen.

#### §. 17.

Ein Mitglied des Gemeindeausschusses oder ein Ersatzmann wird seines Amtes verlustig, wenn in Ansehung derselben ein Umstand eintritt oder bekannt wird, welcher ursprünglich dessen Wählbarkeit nach den Bestimmungen der §§. 10 und 11 der Wahlordnung unzulässig gemacht hätte. Verfällt der Bürgermeister, dessen Stellvertreter, ein Ausschuss- oder Ersatzmann in eine Untersuchung wegen einer in den §§. 3 und 11 der Gemeinde-Wahlordnung genannten strafbaren Handlung oder wird über dessen Vermögen der Conkurs eröffnet oder das Ausgleichsverfahren eingeleitet, so kann derselbe, so lange das Strafverfahren oder die Conkurs- oder Ausgleichsverhandlung dauert, sein Amt nicht ausüben.

### B. Gemeindeamt.

#### §. 18.

Das Gemeindeamt besteht mit dem Bürgermeister an der Spitze aus einem zum politischen Verwaltungsdienste befähigt erkannten Amtsvorstande und der nöthigen Anzahl von Beamten sammt dem erforderlichen Hilfspersonale.



## IV. Oddelek.

### Ob opravljenem področju občine.

#### §. 19.

Občinsko opravilno področje je dvojno :

- a) domače lastno in
- b) izročeno.

#### §. 20.

V domače, to je, v tisto področje v katerem sme občina, držec se danih državnih in deželnih zakonov (postav), sama za sebe po sovjej volji ravnati in gospodariti, spada sploh vse, kar se najprvo tiče občinskega prida, ter se da v samej občini z njeno lastno močjo opraviti in zvršiti.

Torej posebno semkaj spada :

1. da svobodno gospodari z občinskim imetkom (premoženjem) in z občinskimi rečmi;
2. da skrbi, da je človek in lastnina brez nevarnosti;
3. da skrbi, da se trdijo občinske ceste, potje, prostori in mostovi, ter da se brez nevarnosti in težave hodi in vozi po cestah in vodah, in da se polje varuje škode;
4. da skrbi, da je dober živež na prodaj, in pazi na zemlje in trge, posebno pa na mero in vago;
5. da skrbi za zdravje svojih občanov;
6. da pazi na posle in delavce, ter gleda, da se izpolnuje zakon (postava) za posle (družino);
7. da skrbi, da se v njej ne dela pohujševanje;
8. da skrbi za ubožce in za občinske dobrotne naprave;
9. da pazi na zidanje in ogenj in skrbi, da se izpolnuje stavbni red, ter tudi daje stavbene privolitve;
10. da ima po tistih pravilih, ki jih mora odločiti zakon (postava), nekaj moči do srednjih učilnic (šol), ktere vzdržuje občina, potem do ljudskih učilnic, in da skrbi, da se ljudske učilnice napravljajo, vzdržujejo in zakladajo, kolikor ta dolžnost ne veže učilniških patronov, koder so še;
11. da daje domovinstvo;
12. da ljudi, ki se pravdajo med seboj, izkuša poravnati po možeh izvoljenih izmed občanov;
13. da sme iz prostih rok na dražbo prodajati premične reči.

#### §. 21.

Kar je izročeno občinsko področje, to je, koliko je mestna občina dolžna pomagati pri tistih opravilih, ki se tičejo splošnega državnega gospodarstva, to odkazujejo državni in po njih deželni zakoni (postave).

Posebno je občina dolžna v svoji okolici vse k upravnem področju politične okrajne gosposke spadajoče dela opravljati, in kar je za to potrebno, napraviti.



## IV. Abschnitt.

### Von dem Wirkungskreise der Gemeinde.

#### §. 19.

Der Wirkungskreis der Gemeinde ist ein doppelter:

- a) ein selbstständiger, und
- b) ein übertragener.

#### §. 20.

Der selbstständige, d. i. derjenige Wirkungskreis, in welchem die Gemeinde mit Beobachtung der bestehenden Reichs- und Landesgesetze nach freier Selbstbestimmung anordnen und verfügen kann, umfaßt überhaupt alles, was das Interesse der Gemeinde zunächst berührt und innerhalb ihrer Grenzen durch ihre eigenen Kräfte besorgt und durchgeführt werden kann. In diesem Sinne gehören hieher insbesondere:

1. Die freie Verwaltung ihres Vermögens und ihrer auf den Gemeindeverband sich beziehenden Angelegenheiten;
2. die Sorge für die Sicherheit der Person und des Eigenthumes;
3. die Sorge für die Erhaltung der Gemeindestraßen, Wege, Plätze, Brücken, sowie für die Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs auf Straßen und Gewässern und die Flurenpolizei;
4. die Lebensmittelpolizei und die Ueberwachung des Marktverkehrs, insbesondere die Aufsicht auf Maß und Gewicht;
5. die Gesundheitspolizei;
6. die Gefinde- und Arbeiterpolizei, und die Handhabung der Dienstaboten-Ordnung;
7. die Sittlichkeitspolizei;
8. das Armenwesen und die Sorge für die Gemeinde-Wohlfahrts-Anstalten;
9. die Bau- und Feuervolizei, die Handhabung der Bauordnung und Ertheilung der polizeilichen Baubewilligungen;
10. die durch das Gesetz zu regelnde Einflussnahme auf die von der Gemeinde erhaltenen Mittelschulen, dann auf die Volksschulen, die Sorge für die Errichtung, Erhaltung und Dotirung der letzteren mit Rücksicht auf die noch bestehenden Schulpatronate;
11. die Aufnahme in den Gemeindeverband;
12. der Vergleichsversuch zwischen streitenden Parteien durch aus der Gemeinde gewählte Vertrauensmänner;
13. die Vornahme freiwilliger Feilbietungen beweglicher Sachen.

#### §. 21.

Den übertragenen Wirkungskreis der Stadtgemeinde, das ist die Verpflichtung derselben zur Mitwirkung für die Zwecke der öffentlichen Verwaltung, bestimmen die allgemeinen Gesetze und innerhalb derselben die Landesgesetze.

Insbefondere hat die Gemeinde im Umfange ihres Gebietes die zum Verwaltungskreise der politischen Bezirksbehörde gehörigen Geschäfte zu besorgen und die hiezu erforderlichen Einrichtungen zu treffen.



## V. Oddelek.

### O področju občinskega odbora.

#### §. 22.

Občinski odbor v občinskih rečeh skleplje in pazi nanje.  
Zvrševalne oblasti nima.

#### §. 23.

Zastran občinskega gospodarstva in občinskih naprav se odbor posvetuje in skleplje :

1. kadar se ima kaj zgoditi z glavnim imetkom (premoženjem) in posestvom;
2. kadar se ima ustanoviti, kako naj se glavni imetek in posestvo uživa;
3. kadar se ima narediti preudarek občinskih prihodkov in stroškov, in skrbeti, da se doloži, kar bi prihodkov bilo premalo;
4. kadar se potrjuje letni račun (rajtenga);
5. vselej kadar se na vrsti take reči, ktere ne spadajo k navadnemu gospodarstvu.

#### §. 24.

Občinski odbor sklene, koliko je treba za občinske opravke uradnikov (činovnikov) in služabnikov, on jih po nasvetu občinskega urada postavlja v službo kakor tudi upravne organe vsih občinskih naprav, če pri teh kaka pogodba (kontrakt) ali zavod (štiftunga) kaj drugega ne ukazuje, potem vse osebe (pršone), ktere občina plačuje, ter odloči, po čem bodo služili, kakor tudi, koliko bodo župan in osebe, ktere občinsko službo opravljajo, za potne stroške in drugo odškodvanje dobivale plačila.

Občinski odbor sklene, koliko bodo občinski uradniki (činovniki) imeli penzije, počitnine, zarno tako ima po §. 42 strahovavno oblast nad njimi, in sme jim popolnoma službo vzeti. Občinski odbor daje občinskim uradnikom dopust na dalje od štirih tednov.

#### §. 25.

Med opravila občinskega odbora tudi spada:

1. Da voli župana in njegovega namestnika;
2. da daje domovinstvo, mesčanstvo in častno mesčanstvo;
3. če ima občina patronstvo ali priporočanje za kako službo, tudaj odbor patronuje in priporoča, pa tudi razdaje zavode;
4. da daje tudi ženitenske privolitve, če jih zakon (postava) dajati ukazuje. Deželna gosposka (namestnija) razsojuje pritožbe, ki pridejo za to, ker se komu ni dala ženitenska privolitev.

#### §. 26.

Občinski odbor skrbi zavolj snažnosti; on skrbi, da se taracajo in udrževajo ceste izjemno tistih, ktere udrževati mora kak javni zalog; on skrbi zarad svečave,



## V. Abschnitt.

### Von dem Wirkungsbereiche des Gemeindeausschusses.

#### §. 22.

Der Gemeindeausschuß ist in den Angelegenheiten der Gemeinde das beschließende und überwachende Organ.

Eine vollziehende Gewalt kommt ihm nicht zu.

#### §. 23.

In Absicht auf den Haushalt der Gemeinde und ihrer Anstalten unterliegen der Berathung und Beschlußfassung des Ausschusses:

1. Jede Verfügung über das Stammvermögen und Stammgut der Gemeinde;
2. die Bestimmungen über die Art der Benützung desselben;
3. der Voranschlag der Einnahmen und der Ausgaben, sowie die Vorsorge für die Bedeckung des Abganges;
4. die Erledigung der Jahresrechnung;
5. überhaupt alle Angelegenheiten, welche nicht zur gewöhnlichen Vermögensverwaltung gehören.

#### §. 24.

Der Gemeindeausschuß bestimmt die Zahl und die Bezüge der zum Behufe der Gemeindeverwaltung nöthigen Gemeindebeamten und Diener, ernennt dieselben über Vorschlag des Gemeindeamtes, sowie die Verwaltungsorgane sämmtlicher Gemeinde-Anstalten, insoweit bei letzteren durch Vertrag oder Stiftung nicht etwas Anderes angeordnet ist, endlich alle im Solde der Gemeinde stehenden Personen, und bestimmt ihre Genuße, sowie die dem Bürgermeister und den im Dienste der Gemeinde verwendeten Personen zu gewährenden Reisekosten und sonstige Entschädigungen.

Dem Gemeindeausschusse steht die Pensionirung, Quiescirung, ebenso nach Maßgab des §. 42 die Disciplinar-Behandlung und Entlassung der Gemeindebeamten zu. Der Gemeindeausschuß erteilt den Beamten der Gemeinde die Bewilligung zu einem mehr als vierwöchentlichen Urlaube.

#### §. 25.

Zur Wirksamkeit des Gemeinde-Ausschusses gehört ferner:

1. Die Wahl des Bürgermeisters und dessen Stellvertreters;
2. die Verleihung des Heimats-, Bürger- und Ehrenbürgerrechtes;
3. die Ausübung eines der Gemeinde zustehenden Patronats-, Präsentations- oder Verleihungsrechtes von Stiftungen;
4. die Ertheilung der Eheconsense, insoferne selbe gesetzlich vorgeschrieben sind. — Ueber Berufungen gegen die Verweigerung des Eheconsenses entscheidet die Statthalterei.

#### §. 26.

Dem Gemeindeausschusse obliegt die Sorge für die Reinlichkeitspolizei; er sorgt für Pflasterung und Erhaltung der Straßen mit Ausnahme jener, deren Erhaltung einem öffent-



potem da se uderževajo in izčistijo velki vodotoki, da so v dobrem stanu zdenci pa durge naprave, potem javne kopališča.

Občinski odbor opravlja po svojih organih nadzorstvo zastran zdravja, ogenja, sejmov, stavb in cest; on pazi na meje, mero in vago; on skrbi za živež; on ima po svojih organih skrbeti, da bo človek in lastnina brez nevarnosti, ako bi povodnja ali kaki drugi natorni prigodki njih napadli.

Občinski odbor mora za naredbe in naprave, katerih je treba za spolnitev teh dolžnosti, spravljati potrebne stroške, in mora odgovarjati za vsako zamudo, ktere bi v tej reči bil kriv.

Kar se tiče nadzorstva (policijstva) po občini, sme odbor, kolikor dopušča zakon (postava), dajati ukaze, veljavne za vso občino, in kdor bi se jih ne držal, temu sme pretiti z globo (kaznijo na denarjih) do 10 gld, takemu pa, kateri bi ne mogel plačati, s záporom do 48 ur.

Občina ima se o zveršitvi nadzorstva po občini držati danih zakonov (postav) in ukazov.

#### §. 27.

Odbor mora posebno paziti, da se ubožci preskrbé. Ako narejene dobrotne naprave, ubožnice in zaloge ne bi imele za to dovolj moči, naj odbor preskrbi, kolikor še primanjkuje, in ima zastran tega pravico odločiti, kako in kam naj se obrne.

#### §. 28.

Odbor izmed občincev izvoli može, kateri imajo poravnovati tiste, ki se med seboj pravdajo. Poseben državnen zakon (postava) ima to napravo bolj na drobno določiti.

#### §. 29.

Odbor razsoja pritožbe na naredbe občinskega urada, ktere se tičejo domačega področja. Pritožbe na naredbe občinskega urada, ktere zadevajo izročeno področje občine, razsoja namestništvo.

Pritožbe na odborove naredbe o domačem področji morajo se občinskemu uradu podati v neprestopni dobi 14 dni, ktera teče od dneva razglasene naredbe, ali kedar se mu je povedala.

#### §. 30.

Odbor pazi na opravila občinskega urada in na gospodarstvo občinskih naprav. On ima pravico postavljati posebne zaupnike (poverjenike), bodi si v ta namen, ali pa za to, da pazijo na občinska dela, in da povedo v občinskih rečeh svojo misel in svét. Med take zaupnike odbor lahko pokliče tudi neod-



lichen Fonde obliegt; für Beleuchtung, für Erhaltung und Reinigung der Hauptabzugskanäle, für Erhaltung der Brunnen und sonstigen Anlagen, dann der öffentlichen Badeanstalten.

Der Gemeinde-Ausschuß handhabt durch seine Vollzugsorgane die Gesundheits-, Feuer-, Markt-, Bau- und Straßenpolizei, die Aufsicht über die Gemarkungen, über Maß und Gewicht; ihm obliegt die Fürsorge für die Approvisionirung; er hat die polizeilichen Vorkehrungen zur Abwendung der die Sicherheit der Person oder des Eigenthums, durch Ueberschwemmung oder durch sonstige Elementar-Ereignisse bedrohenden Gefahren durch seine Vollzugsorgane zu treffen.

Der Gemeindeausschuß hat für die zur Erfüllung dieser Obliegenheiten erforderlichen Anstalten und Einrichtungen die nöthigen Geldmittel aufzubringen und ist für jede ihm in dieser Beziehung zur Last fallende Unterlassung verantwortlich.

In Handhabung der Ortspolizei kann der Ausschuß innerhalb der bestehenden Gesetze, ortspolizeiliche, für den Umfang der Gemeinde giltige Vorschriften erlassen und gegen die Nichtbefolgung dieser Vorschriften eine Geldstrafe bis zu 10 fl. oder für den Fall der Zahlungsunfähigkeit eine Arreststrafe bis zu 48 Stunden androhen.

Die Gemeinde ist bei Handhabung der Localpolizei an die bestehenden Gesetze und Verordnungen gebunden.

#### §. 27.

Der Ausschuß hat der Armenversorgung seine besondere Aufmerksamkeit zu widmen. Wenn hiezu die Mittel der für die Gemeinde bestehenden Wohlthätigkeits- und Armenanstalten und Fonde nicht ausreichen, hat der Ausschuß den erforderlichen Bedeckungsbetrag zu beschaffen und kann die Art der Verwendung desselben bestimmen.

#### §. 28.

Der Ausschuß wählt aus den Gemeindegliedern die Vertrauensmänner zum Vergleichsversuche zwischen streitenden Parteien. Die näheren Bestimmungen über diese Einrichtung bleiben einem besonderen Reichsgesetze vorbehalten.

#### §. 29.

Der Ausschuß entscheidet über Beschwerden gegen Verfügungen des Gemeindeamtes in Angelegenheiten des selbstständigen Wirkungskreises der Gemeinde. Ueber Beschwerden gegen Verfügungen des Gemeindeamtes in Angelegenheiten des übertragenen Wirkungskreises der Gemeinde entscheidet die Statthalterei.

Beschwerden gegen Verfügungen des Ausschusses im selbstständigen Wirkungskreise sind binnen der vom Tage der Kundmachung der Verfügung oder der Verständigung hievon laufenden Frist von 14 Tagen beim Gemeindeamte zu überreichen.

#### §. 30.

Der Ausschuß überwacht die Geschäftsführung des Gemeindeamtes und der Verwaltungs- der Gemeindegeldanstalten. Er ist berechtigt, hiezu sowie zur Ueberwachung von Gemeinde-Unternehmungen und zur Abgabe von Gutachten und Anträgen in Gemeinde-Angelegenheiten eigene Commissionen zu bestellen. Zu solchen Commissionen kann er auch Vertrauensmänner



bornike. Odbor je dolžan, večkrat med letom pregledati, kako se gospodarji z dnarji.

#### §. 31.

Odbor se zbere, kadar je treba, vsaj pa vsak mesec po enkrat.

Zbor sklicuje glavar, in če on ne utegne ali ne more, pa njegov namestnik.

Zbor, katerega ni glavar ali njegov namestnik sklical, ni po zakonu (postavi), in njegovi sklepi ne veljajo nič. Župan mora odbor sklicati, če to hoče imeti vsaj tretjina odbornikov.

#### §. 32.

Odbor ne more nič skleniti, če niso bili vsi odborniki sklicani tako, kakor je ukazano, in pa če se ni vsaj dve tretjini odbornikov zbralo v sejo.

#### §. 33.

Kadar ima odbor med seboj take pogovore in sklepe, da se tičejo župana ali njegovega namestnika ali kakega odbornika, takrat tist, ki je v tem zadet, ne sme glasovati, ali v sejo mora priti, če odbor hoče, da razloži, kar bi se potrebno zdelo.

#### §. 34.

Vsak odbornik mora iti iz séje, kadar se posvetovanje in sklepanje tiče zasebnih (privatnih) pravic njega samega ali njegove žene ali pa drugega človeka iz njegovega roda ali priroda (svaštva) prvega in drugega kolena.

#### §. 35.

V odboru je prvosednik glavar, in če on ne utegne ali ne more njegov namestnik, in neveljavna je vsaka seja, v kateri bi se tako ne delalo.

Župan mora odbor s pisanimi povabili sklicati in v tem naznaniti, zaradi katerih reči se bode treba pogovarjati. Prvosednik sejo prične in sklène, on vodi pogovore in drži red v zboru.

#### §. 36.

Da sklep obvelja, mora pritrčiti nadpolovična večina vseh pričujočih odbornikov. Prvosednik glasuje samo tedaj, kadar je na obeh straneh po enoliko glasov, ter potem s svojim glasom nakloni zmago; glasuje se ustno. Če se prvosedniku zdi, tudi ostavši in obsedévi ali pa, ako odbor sklène, lahko še kako drugače.

Kadar se voli, in kadar se dajejo službe, takrat se glasuje z listki.



außer seiner Mitte berufen. Der Ausschuss ist verpflichtet, öfters im Laufe des Jahres die Geldgebarung zu prüfen.

#### §. 31.

Der Ausschuss tritt nach Maßgabe des Bedürfnisses, wenigstens aber in jedem Monate einmal zusammen.

Die Berufung zu einer Versammlung erfolgt durch den Bürgermeister oder in Verhinderung desselben durch dessen Stellvertreter.

Jede Versammlung, der eine solche Berufung nicht zu Grunde liegt, ist ungesetzlich und es sind die gefassten Beschlüsse ungiltig. Der Bürgermeister muß den Ausschuss berufen, wenn es wenigstens von einem Drittheile der Mitglieder verlangt wird.

#### §. 32.

Der Ausschuss kann nicht beschließen, wenn nicht sämtliche Ausschussmitglieder ordnungsmäßig einberufen wurden, und wenn nicht wenigstens zwei Drittheile derselben anwesend sind.

#### §. 33.

Wenn die Gebarung des Bürgermeisters oder seines Stellvertreters oder eines Mitgliedes des Gemeindeausschusses den Gegenstand der Berathung und Beschlussfassung bildet, so haben die Betheiligten zwar, wenn es gefordert wird, der Sitzung zur Ertheilung der gewünschten Auskünfte beizuwohnen, müssen sich jedoch vor der Abstimmung entfernen.

#### §. 34.

Jedes Mitglied des Ausschusses hat abzutreten, wenn der Gegenstand der Berathung und Beschlussfassung seine privatlichen Interessen oder jene seiner Ehegattin oder seiner Verwandten oder Verschwägerten bis einschließlic zum zweiten Grade betrifft.

#### §. 35.

Der Bürgermeister oder im Verhinderungsfalle dessen Stellvertreter führt den Vorsitz im Ausschusse und jede Sitzung, bei welcher dies nicht beobachtet wird, ist ungiltig.

Der Bürgermeister hat den Ausschuss mittelst Umlauffchreiben unter Bekanntgabe der Tagesordnung vorzuladen. Der Vorsitzende eröffnet und schließt die Sitzungen, leitet die Verhandlungen und handhabt die Ordnung in der Versammlung.

#### §. 36.

Zu einem giltigen Beschlusse ist die absolute Stimmenmehrheit der anwesenden Ausschussmitglieder erforderlich.

Der Vorsitzende stimmt nur bei gleich getheilten Stimmen, und gibt mit seiner Stimme den Ausschlag; — die Stimmgebung ist mündlich. Nach dem Ermessen des Vorsitzenden kann solche auch durch Aufstehen und Sigensbleiben oder nach dem Beschlusse des Ausschusses auch in anderer Weise stattfinden.

Wahlen und Besetzungen sind durch Stimmzettel vorzunehmen.



## §. 37.

Odborove seje se javne (očitne), toda po županovem ali trijih odbornikov nasvetu se o posebnih prilikah lahko sklene, da je seja skrivna, kar se pa nikakor ne sme zgoditi pri tistih sejah, v katerih pridejo na vrsto občinski računi (rajtenge) ali pa preudarek občinskih stroškov in dohodkov.

Ako bi se poslušalci tako predrznili, da bi se otikali v odborove pogovore, ali ako bi celó ne dali sklepati, kar bi odbor hotel, ima prvosednik pravico in dolžnost, da jih najprvo posvari, in če to nič ne pomaga, naj ukaže, da morajo ven iti.

## §. 38.

Sklepi naj se zapisujejo v zapisnik, ki ga morata podpisovati prvosednik in zapisovalec.

Vsak občinec sme ta zapisnik brati.

## V. Oddelek.

### Občinski urad.

O področji občinskega urada in župana kot predstojnika istega.

## §. 39.

Občinski urad je v občinskih rečeh gospodar in izvršuje odborove sklepe pod odborovim prigledom. Neposreden predstojnik občinskega urada je župan, in če on ne utegne ali ne more njegov namestnik.

## §. 40.

Župan je zastopnik občini zunaj in srednik njenih opravil.

Pisma, s katerimi se občina komu kaj zaveže, mora podpisati župan in pa dva odbornika.

## §. 41.

Župan pripravlja za posvetovanje tiste reči, ktere so odboru prihranjene. On izvršuje odborove po zakonu (postavi) narejene sklepe; če je pa sklepom trebā više privolitve, mora poprej zanjo skrbeti. Ako pa glavar meni, da kak sklep prestopa odborovo področje, ali da je zakonom (postavam) oprek, takrat mora izvrševanje ustaviti, in to politični deželni gosposki (namestništvu) na znanje dati.

## §. 42.

Opravila občinskega urada se izvršujejo pod županovim odgovorom. Po njim so vsi uradniki (činovniki) in občinski služabniki in služabniki občinskih naprav.



## §. 37.

Die Ausschusssitzungen sind öffentlich, doch kann ausnahmsweise die Ausschließung der Oeffentlichkeit über Antrag des Vorsitzenden oder dreier Ausschussmänner beschlossen werden, nie aber für jene Sitzungen, in welchen die Gemeinderechnungen oder Gemeinde-Präliminarien verhandelt werden.

Sollten sich die Zuhörer herausnehmen, in die Berathung des Ausschusses störend einzugreifen oder gar die Freiheit desselben zu beirren, so ist der Vorsitzende berechtigt und verpflichtet, nach vorausgegangener fruchtloser Ermahnung den Zuhörerraum leeren zu lassen.

## §. 38.

Ueber die gefassten Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen, welches vom Vorsitzenden und dem Schriftführer zu fertigen ist.

Jedem Gemeindemitgliede steht die Einsicht in dasselbe frei.

## VI. Abschnitt.

### Gemeindeamt

Von dem Wirkungskreise des Gemeindeamtes und des Bürgermeisters als Vorstand desselben.

## §. 39.

Das Gemeindeamt ist in Angelegenheit der Gemeinde das verwaltende und vollziehende Organ unter der Controle des Gemeindeausschusses. Der unmittelbare Vorstand des Gemeindeamtes ist der Bürgermeister, oder im Verhinderungsfalle desselben sein Stellvertreter.

## §. 40.

Der Bürgermeister vertritt die Gemeinde nach Außen und vermittelt den Geschäftsverkehr derselben.

Urkunden, durch welche Verbindlichkeiten gegen dritte Personen begründet werden sollen, müssen vom Bürgermeister und zwei Ausschusmitgliedern unterfertigt werden.

## §. 41.

Der Bürgermeister bereitet die dem Ausschusse vorbehaltenen Gegenstände zur Berathung in demselben vor. Er hat die vom Ausschusse gefassten Beschlüsse in Vollzug zu setzen, falls aber die Beschlüsse an eine höhere Genehmigung gebunden sind, vorher diese Genehmigung einzuholen. Glaubt jedoch der Bürgermeister, daß ein gefasster Beschluß den Wirkungskreis des Ausschusses überschreite, oder den bestehenden Gesetzen zuwiderlaufe, so ist er verpflichtet, mit der Vollzugsetzung eines solchen Beschlusses inne zu halten und die Angelegenheit an die Statthaltereie zu leiten.

## §. 42.

Der Bürgermeister ist für die Geschäftsgebarung des Gemeindeamtes verantwortlich.

Ihm sind alle Beamten und Diener der Gemeinde und der Gemeindeanstalten untergeordnet.



On ima, kolikor mu odbor v tem prepušča (§. 24) strahovavno oblast nad njimi. Vsakakor ima pa pravico, njim za nekaj časa odstaviti službo.

#### §. 43.

Občinski urad gospodari neposredenj z občinskim imetkom (premoženjem).  
On oskrbuje tekoče občinske opravila in razsojeva vse odborovem področji ne pridržane reči.

#### §. 44.

O gospodarjenju imetka mora se občinski urad na tanko držati preudarka, in mora zastran stroškov odborovi privolitvi pridržanih, to potrdbo izprostiti.

#### §. 45.

Ko bi se primerili med upravnim letom, taki stroški, ki v preudarku nemajo v svojim predelka nič ali vsaj ne dovolj zaloge namenjene, mora zanjc občinski odbor skleniti.

#### §. 46.

Župan smé le v največi sili, ko brez skode in nevarnosti ni mogoče, da bi poprej iskal odborovega privoljenja, pod svoji odgovornosti izplačati, kar je treba, vendar mora precej prositi odbora, da mu te stroške pozneje potrdi.

#### §. 47.

Občinski urad oskrbljuje opravila občinskega nadzorstva (policijstva) pod županovim vodstvom in odgovornosti.

Prestopke ukazov in naredeb, o izvrševanju občinskega nadzorstva po odboru ali po občinskem uradu danih, smé občinski urad kazniti z globo do 10 gld. in če bi kdo ne mogel plačati, s zaporom do 48 ur.

Pravica kaznovati spada v izročeno področje.

Globe (kazni na denarjih) gredo v občinsko-denarnico (kaso).

#### §. 48.

Če je po zakonih in ukazih, ki se tičejo nadzorstva, ktero spada v domače občinsko področje, za kako reč postavljena kazen (štrafenga), in če prestopki teh zakonov ne spadajo pod kazenski zakon, ima občinski urad pravico, da to kazen prisodi.

Pravica tako kaznovati spada v izročeno področje.

Ne smé se prisoditi druga kazen, temuč le globa (kazen na denarjih) in če obsojenec nema s čim plačati, zápor.



Er übt über dieselben nach Maßgabe des ihm vom Ausschusse diesfalls eingeräumten Befugnisses (§. 24) die Disciplinargewalt. Das Recht der Suspension vom Dienste steht ihm jedenfalls zu.

#### §. 43.

Das Gemeindeamt ist die unmittelbare Verwaltungsbehörde für die Angelegenheiten und das Vermögen der Gemeinde. Es hat die laufenden Geschäfte der Gemeinde zu besorgen und in allen dem Wirkungskreise des Gemeinde-Ausschusses nicht vorbehaltenen Angelegenheiten zu entscheiden.

#### §. 44.

Bei der Vermögensgebarung hat sich das Gemeindeamt genau an den Voranschlag zu halten und rücksichtlich der, der Genehmigung des Gemeindeausschusses vorbehaltenen Auslagen diese Genehmigung einzuholen.

#### §. 45.

Kommen im Laufe des Verwaltungsjahres dringende Auslagen vor, welche in der einschlägigen Rubrik des Voranschlages ihre Bedeckung gar nicht, oder nicht vollständig finden, so ist hiezu die Bewilligung des Gemeindeausschusses zu erwirken.

#### §. 46.

In Fällen der äußersten Dringlichkeit, wo die vorläufige Einholung der Bewilligung ohne Schaden und Gefahr nicht möglich ist, darf der Bürgermeister unter seiner Verantwortung die Bestreitung der nothwendigen Auslagen anordnen, muß jedoch unverzüglich die nachträgliche Genehmigung des Gemeindeausschusses erwirken.

#### §. 47.

Das Gemeindeamt hat unter der Leitung und Verantwortung des Bürgermeisters die der Gemeinde zustehende Localpolizei zu handhaben.

Uebertretungen der zur Handhabung der Localpolizei von dem Ausschusse oder dem Gemeindeamte getroffenen Maßregeln und Verfügungen können durch das Gemeindeamt mit Geldbußen bis zum Betrage von zehn Gulden, oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit Arrest bis zu 48 Stunden bestraft werden.

Dieses Strafrecht wird im übertragenen Wirkungskreise ausgeübt. Diese Geldstrafen fließen in die Gemeindecasse.

#### §. 48.

Insoweit die Gesetze und Vorschriften, welche über die zum Wirkungskreise der Gemeinde gehörige Ortspolizei bestehen, eine Straffanction aussprechen und insoweit die Uebertretungen dieser Gesetze und Vorschriften nicht durch das Strafgesetz verpönt sind, steht dem Gemeindeamte das Strafrecht in derlei Uebertretungsfällen zu.

Dieses Strafrecht wird im übertragenen Wirkungskreise ausgeübt.

Anderere Strafen als Geldstrafen, oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit Arreststrafen dürfen nicht verhängt werden.



## §. 49.

Občinski urad oskrbljuje pod vodstvom županovém in pod njegovi odgovornosti tudi druge opravila izročena področja.

Če je treba, vlada lahko vse ali vsaj nekoliko opravil izročena področja opravlja po svojih služabnikih.

## VII. Oddelek.

### Ob občinskem gospodarstvu in občinskih nakládih.

## §. 50.

Vsa premična in nepremična lastnina in vse pravice občine in njenih naprav naj se denejo v poseben popis (inventar), da se vse na tanko vidi.

Ta popis lahko pregleda vsak občinec, ako hoče.

## §. 51.

Z užitnim imetkom (premoženjem) ki ga i ma občina in njene naprave, naj se tako gospodari, da se dobiva, kar je največ mogoče, stanovitnega užitka. Kar je konec leta prebitka (ostanka od stroškov), naj zaleže za potrebe prihodnjega leta, in kolikor ostane, to naj se da na obresti (na činz), in dene k glavinskemu imetku.

## §. 52.

Občinsko upravno leto se začinja z državnim letom.

Vsako leto naj občinski urad naredi premdarek prihodkov in stroškov vse občine in njenih naprav za prihodnje upravno leto, in občinski odbor naj ga pregleda in potrdi vsaj dva meseca pred prihodnjim letom. Ko leto izteče, ima župan zadnji čas v dveh mesecih potem račun za prihodke in stroške vse občine in njenih zavodov dati občinskemu odboru, da ga pregleda in potrdi. Prendarki in letni računi morajo vsaj 14 dni, predno jih vzame odbor v roke, pri občinskemu uradu vsakemu občincu biti na videž razgrneni, in kar bi kdo zastran njih opomnil, to se ima pri pregledu presoditi.

## §. 53.

Vsi stroški za občinske potrebe naj se opravijo, kolikor je mogoče, s prihodki občinske blagajnice (Kase).

## §. 54.

Če je za ktere stroške namenjen poseben imetek, naj se ti stroški najpoprej opravijo s prihodki tega imetka. Teh prihodkov ni smeti nikamor drugam obrniti.

## §. 55.

Da se opravijo tisti stroški za občinske potrebe, ki nemale svoje odločene zaloge, sme odbor občinske naklade skleniti.



## §. 49.

Das Gemeindeamt hat unter der Leitung und Verantwortung des Bürgermeisters auch die übrigen Geschäfte des übertragenen Wirkungskreises zu besorgen.

Die Regierung kann diese Geschäfte nöthigenfalls ganz oder theilweise durch ihre Organe besorgen lassen.

**VII. Abschnitt.**

Vom Gemeindehaushalte und von den Gemeindeumlagen.

## §. 50.

Das gesammte bewegliche und unbewegliche Eigenthum und sämmtliche Gerechtfame der Gemeinde und ihrer Anstalten sind mittels eines genauen Inventars in Uebersicht zu halten.

Jedem Gemeindegliede ist die Einsicht in dasselbe gestattet.

## §. 51.

Das ertragsfähige Vermögen der Gemeinde und ihrer Anstalten ist derart zu verwalten, daß die thunlichst größte nachhaltige Rente daraus erzielt werde. Die Jahresüberschüsse sind zur Deckung der Erfordernisse im nächsten Jahre zu verwenden und insoferne sie hiezu nicht benöthigt werden, fruchtbringend anzulegen und zum Stammvermögen zu schlagen.

## §. 52.

Das Verwaltungsjahr der Gemeinde fällt mit jenem des Staates zusammen.

Alljährlich sind die Voranschläge der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde und der Gemeindeanstalten für das nächstfolgende Verwaltungsjahr vom Gemeindeamte zu verfassen und vom Gemeindeausschusse längstens zwei Monate vor Eintritt dieses Jahres festzustellen. Längstens zwei Monate nach Beendigung des Verwaltungsjahres hat der Bürgermeister die Rechnungen über die Empfänge und Ausgaben der Gemeinde und der Gemeindeanstalten dem Gemeindeausschusse zur Prüfung und Erledigung vorzulegen. Die Voranschläge sowohl wie die Jahresrechnungen müssen wenigstens 14 Tage vor der Prüfung durch den Ausschuss im Gemeindeamte zur Einsicht der Gemeindeglieder öffentlich aufgelegt werden und es sind die von denselben hierüber abgegebenen Erinnerungen bei der Prüfung in Erwägung zu nehmen.

## §. 53.

Alle Ausgaben für Gemeindezwecke sind zunächst aus den in die Gemeindekasse einfließenden Einkünften zu bestreiten.

## §. 54.

Besteht zur Bedeckung gewisser Ausgaben ein besonders gewidmetes Vermögen, so sind hiezu vorerst die Einkünfte dieses Vermögens zu verwenden. Dieselben dürfen ihrer Widmung nicht entzogen werden.

## §. 55.

Zur Bestreitung nicht bedeckter Ausgaben zu Gemeindezwecken kann der Ausschuss die Einführung von Gemeindeumlagen beschließen.



Ti nakladi utegnejo biti:

1. prikladi k pravim davkom ali k užitnini;
2. nakladi in davščine, ki niso prikladi k davkom.

§. 56.

Po navadi naj se prikladi k pravim davkom razvržejo na vse davke te vrste, kar jih je občini pisanih brez razločka, ali je tist, kateri davk plačuje, občanec ali ne, ter naj se na vse vrste teh davkov razdelé po enaki méri.

§. 57.

Prikladov k pravim davkom in vseh drugih občinskih nakladov ne placujejo:

1. Dvorni, državni in deželni uradniki in služabniki, uradniki in služabniki javnih zavodov, vojaški ljudjé, njihove udove in sirote od svoje službene plače, potem od penzije, od provizije, od podpore za otroke in od miloščine, če jim je ktera teh reči dana po službi.
2. Dušni postirji in javni učitelji od kongrué.

§. 58.

Priklad k užitnini se smé deti samo na to, kar se v občini použije, pa ne na pridelovanje in trgovino.

Priklade nad 40% pravega davka mora deželni odbor dovoliti. Za priklade nad 60% pravega davka ali nad 20% užitnine je treba deželnega zakona (postave).

§. 59.

Ko bi se hoteli napraviti novi nakladi in davščine, ki ne spadajo med priklade k pravim davkom ali k užitnini, ali ko bi se hoteli taki nakladi in davščine, koder jih že imajo, zvišati, takrat je za to reč treba deželnega zakona (postave).

§. 60.

Odborovi sklepi za vsake občinske naklade se morajo javno razglasiti.

§. 61.

Priklade in druge denarje, ki se imajo po zakonu ali po veljavnem občinskem sklepu dajati za občinske potrebe, tudi po tem štatutu prisojene globe (denarne kazni) pobira občinski urad, in če jih občinci nečejo plačati, sme rubiti, kakor se rubi za dolg na davkih.

§. 62.

Če občinski odbor misli v občinski korist:

- a) glavinski imetek ali glavinsko posestvo prodati,
- b) denar na posodo uzéti, ali če se hoče postaviti za poroka, ako to posojilo ali znešek tega poročstva, če se prišteje k poprejšnjim dolgovom, preseže občinske letne prihodke in prihodke posestva,



Die Arten dieser Umlagen sind:

1. Zuschläge zu den directen Steuern oder zur Verzehrungssteuer;
2. Auflagen und Abgaben, welche in die Kategorie der Steuerzuschläge nicht gehören.

§. 56.

In der Regel sind Zuschläge zu den directen Steuern auf alle in der Gemeinde vorgeschriebenen Steuern dieser Art ohne Unterschied, ob der Steuerpflichtige Gemeindeglied ist oder nicht, auszutheilen und auf alle Gattungen dieser Steuer gleichmäßig umzulegen.

§. 57.

Von Zuschlägen auf die directen Steuern und überhaupt von Gemeindeumlagen können nicht getroffen werden:

1. Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener, dann Militärpersonen, sowie deren Witwen und Waisen, bezüglich ihrer Dienstbezüge und aus dem Dienstverhältnisse entsprungene Pensionen, Provisionen, Erziehungsbeiträge und Gnadengenüße;
2. Seelsorger und öffentliche Schullehrer bezüglich der Congrua.

§. 58.

Durch den Zuschlag zur Verzehrungssteuer darf bloß der Verbrauch im Gemeindegebiete und nicht die Production und der Handelsverkehr getroffen werden.

Zuschläge, welche 40% der directen Steuern übersteigen, sind an die Bewilligung des Landesausschusses gebunden. Zuschläge, welche 60% der directen Steuern, oder 20% der Verzehrungssteuer übersteigen, können nur kraft eines Landesgesetzes stattfinden.

§. 59.

Zur Einführung neuer Auflagen und Abgaben, welche in die Kategorie der Zuschläge zu der directen Steuer oder zur Verzehrungssteuer nicht gehören, sowie zur Erhöhung schon bestehender Auflagen und Abgaben dieser Art ist ein Landesgesetz erforderlich.

§. 60.

Beschlüsse des Ausschusses über Gemeindeumlagen jeder Art müssen öffentlich kundgemacht werden.

§. 61.

Steuerzuschläge und andere Geldleistungen, welche nach dem Gesetze oder nach einem gültigen Gemeindebeschlusse für Gemeindegzwecke stattzufinden haben, sowie die nach diesem Statute verhängten Geldstrafen werden vom Gemeindeamte eingehoben und im Weigerungsfalle durch Execution, wie sie für Steuerrückstände besteht, vom Gemeindeamte eingetrieben.

§. 62.

Beabsichtigt der Gemeindeauschuß im Interesse der Gemeinde:

- a) eine Veräußerung des Stammvermögens oder Stammgutes,
- b) die Aufnahme eines Darlehens oder die Uebernahme einer Haftung, wobei der Betrag des Darlehens oder der Haftung mit Einrechnung der bereits bestehenden Schulden die Jahreseinkünfte des Gemeindevermögens und Gutes übersteigt,



- c) ali če misli na davke naložiti take priklade, katerim je treba više privolitve (§. 58) ali,
- d) kadar gre za to, da bi se občini kaj na novo pridobilo, da bi se začelo kako novo delo ali zidanje, za katerih izpeljevanje bi se mogli delati dolgovi, in izplačati s obresti vred iz prikladov,
- sklep le tačas obvelja, kadar jih je vsaj tri četrtine občinskega odbora pričujočih, in da verh tega nadpolovična večina vseh odbornikov pritedi.

Taki sklep zarad tega, da se nalagajo viši nakladi, za ktere je treba deželnega zakona (§. 58) potrduje deželni zbor, v vsih drugih primerljelijh pa deželni odbor, kteremu je na izvolo dano, da, kadar bi mu se zdelo posebno važno, lahko izroči deželnemu zboru na razsodbo.

## VIII. Oddelek.

### o pazki na občino.

#### §. 63.

Deželni zbor po svojem odboru pazi, da občini in njihovim napravam neokršen ostane glavinski imetek.

#### §. 64.

Pritožbe na sklepe občinskega odbora razsodi deželni odbor pri vseh tistih réčeh, kterih ni država izročila občini. Kar se tiče dobe, kadar se mora pritožba podati, velajo ustanovitve. §. 29.

#### §. 65.

Država prigleduje mestno občino samo toliko, da ne prestopa svojega področja, in da se ne zadeva ob sedanje zakone. Ta prigled opravlja najprej deželna gosposka (namestnija). Zatorej ta gosposka lahko ukaže, da se ji oznanjajo sklepi občinskega odbora, in da se ji razložé reči, ktere ji je vedeti treba.

#### §. 66.

Če občinski odbor sklene kaj tacega, kar preséza njegovo področje, ali kar zadeva ob sedanje zakone, ima namestništvo pravico in dolžnost prepovedati, da se taki sklepe ne izpolnijo; na to prepoved se je pa lahko pritožiti do državnega ministerstva.

#### §. 67.

Tudi kadar ne gré za take sklepe občinskega odbora, na ktere se ima pro §. 64 pritožba podati deželnemu odboru, ima namestništvo pravico, da razsodi pritožbe, ki so prišle na ktero tako naredbo župana ali občinskega urada, ki se ali ob sedanje zakone zadeva, ali jih pa napak obrača.



c) die Bestimmung von Steuerzuschlägen, welche eine höhere Genehmigung erfordern (§. 58), oder

d) neue Erwerbungen, Unternehmungen und Bauführungen, zu deren Ausführung Darlehen aufgenommen werden müssen, deren Zurückzahlung oder Verzinsung durch Steuerzuschläge geschehen soll,

so ist zur gültigen Beschlußfassung erforderlich, daß mindestens drei Vierteltheile des Gemeindeauschusses anwesend sind und hiezu überdies die absolute Mehrheit sämmtlicher Ausschußmitglieder zustimme.

Ein solcher Beschluß muß bei Bestimmung höherer Umlagen, zu deren Bewilligung ein Landesgesetz erforderlich ist (§. 58), der Genehmigung des Landtages, in allen übrigen Fällen aber der Genehmigung des Landesausschusses unterzogen werden, welchem es überlassen bleibt, bei besonderer Wichtigkeit den Gegenstand dem Landtage zur Entscheidung vorzulegen.

## VIII. Abschnitt.

### Von der Aufsicht über die Gemeinde.

#### §. 63.

Der Landtag wacht mittelst seines Ausschusses, daß das Stammvermögen der Gemeinde und ihrer Anstalten ungeschmälert erhalten werde.

#### §. 64.

Der Landesausschuß entscheidet über Berufungen gegen Beschlüsse des Gemeindeauschusses in allen der Gemeinde nicht vom Staate übertragenen Angelegenheiten. Hinsichtlich der Frist zur Einbringung der Berufung gelten die Bestimmungen des §. 29.

#### §. 65.

Die Staatsverwaltung übt das Aufsichtsrecht über die Stadtgemeinde dahin, daß dieselbe ihren Wirkungskreis nicht überschreite und nicht gegen die bestehenden Gesetze vorgehe. Dieses Aufsichtsrecht wird von der Statthalterei ausgeübt. Dieselbe kann zu diesem Ende die Mittheilung der Beschlüsse des Gemeindeauschusses und die nothwendigen Aufklärungen verlangen.

#### §. 66.

Wenn der Gemeindeauschuß Beschlüsse faßt, welche seinen Wirkungskreis überschreiten oder gegen die bestehenden Gesetze verstoßen, so ist die Statthalterei berechtigt und verpflichtet, die Vollziehung solcher Beschlüsse zu untersagen, wogegen der Recurs an das Staatsministerium offen steht.

#### §. 67.

Die Statthalterei hat auch, insoferne es sich nicht um solche Beschlüsse des Gemeindeauschusses handelt, gegen welche die Berufung nach §. 64 an den Landesausschuß zu richten ist, über Beschwerden gegen Verfügungen des Bürgermeisters oder Gemeindeamtes zu entscheiden, durch welche bestehende Gesetze verletzt oder fehlerhaft angewendet werden.



V rečeh, ktere je država izročila občini in v naredbah občinskega urada, ktere so dane v izročinem področji, mora pritožba vselej iti do namestništva.

#### §. 68.

Ko bi občinski odbor ne izpolnoval ali ustavljal se izpolnovati opravila in dolžnosti, ktere občino po kakem zakonu vežejo, naj namestništvo, če ta opravila in dolžnosti bijejo v občinsko domače področje (§. 20), pa če ni nevarno odlašati, po dogovoru z deželnim odborom, če pa bijejo v izročeno področje, tudi brez dogovora, ob občinskih stroških in na občinsko nevarnost poskrbi samo, kar se mu zdi potrebno.

#### §. 69.

Če župan v opravih izročena področja svoje dolžnosti tako prestopi, da se mu ta opravila brez nevarnosti za javno korist več ne morejo v rokah pustiti, in če tudi odbor, akoravno mu je bilo rečeno, te stvari ne predružači, tedaj namestništvo ob občinskih stroških lahko postavi kakega drugega človeka, da prevzame ta opravila.

#### §. 70.

Politična deželna oblast občinski zastop iz važnih vzrokov lahko razpusti.

Občina se more sicer pritožiti do državnega ministerstva, ali ta pritožba razpusta ne ustavlja. Zadnji čas v 6 tednih potem, ko se je zastop razpustil, mora biti nova volitev razglašena.

Namestništvo naj v dogovoru z deželnim odborom skrbi za vse, česar je treba, da ne zastanejo opravila do volitve novega občinskega zastopa.



In den vom Staate der Gemeinde übertragenen Angelegenheiten sowie über Beschwerden gegen Verfügungen des Gemeindeamtes im übertragenen Wirkungskreise geht die Berufung jedenfalls an die Statthalterei.

#### §. 68.

Wenn der Gemeindevorstand es unterläßt oder verweigert, die der Gemeinde gesetzlich obliegenden Leistungen und Verpflichtungen zu erfüllen, so hat die Statthalterei, wenn diese Leistungen oder Verpflichtungen zum selbstständigen Wirkungskreise der Gemeinde (§. 20) gehören, und wenn keine Gefahr am Verzuge ist, nach Einvernehmen des Landesauschusses, wenn sie aber im übertragenen Wirkungskreise liegen, auch ohne solches Einvernehmen auf Kosten und Gefahr der Gemeinde die erforderliche Abhilfe zu treffen.

#### §. 69.

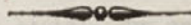
Macht sich der Bürgermeister in Handhabung des übertragenen Wirkungskreises einer solchen Pflichtverletzung schuldig, daß ihm die Besorgung desselben ohne Gefährdung des öffentlichen Interesses nicht weiterhin belassen werden kann, und trifft der Ausschuss über ergangene Aufforderung keine Abhilfe, so kann die Statthalterei zur Besorgung dieser Geschäfte auf Kosten der Stadtgemeinde ein anderes Organ bestellen.

#### §. 70.

Die Gemeindevertretung kann aus wichtigen Gründen von der Statthalterei aufgelöst werden.

Der Recurs an das Staatsministerium, jedoch ohne aufschiebende Wirkung, bleibt der Gemeinde vorbehalten. Längstens binnen sechs Wochen nach der Auflösung muß eine neue Wahl ausgeschrieben werden.

Zur einstweiligen Besorgung der Geschäfte bis zur Einsetzung der neuen Gemeindevertretung hat die Statthalterei im Einverständnisse mit dem Landesauschusse die erforderlichen Verfügungen zu treffen.





## II.

# Volitveni red za mestno občino Marburško.

## Prvo poglavje.

Kako se voli občinski odbor.

### I. Oddelek.

**Kdo ima pravico voliti in kdo izvoljen biti.**

#### §. 1.

Pravico voliti imajo :

1. Tisti občinci, ki so avstrijski državljani ter plačujejo od nepremičnega posestva, od obrta ali od prihodka v občini pravi davek (direktni davek);
2. izmed občincev, naj si plačujejo pravi davek ali ne:
  - a) duhovni v dušnem pastirstvu;
  - b) dvorni, državni, deželni in javnih zalog (fondov) uradniki;
  - c) oficirji in vojaški družniki z oficirskim naslovom (imenom), ki so za vselej v pokoji, ali ki so službo sicer pustili, vojaško čast si pa pridržali;
  - d) vojaški družniki brez oficirskega naslova, naj bodo v službi ali pokoji, potem vojaški uradniki v službi in pokoji, če ne spadajo k nobenemu vojaškemu krdelu;
  - e) odvétniki (advokati), bilježniki (notarji) in taki možjé, ki so dobili akademijsko čast;
  - f) načelniki in stalno postavljeni učitelji občinskih ljudskih učilnic, in tudi vodje (direktorji), profesorji in učitelji viših učilnic v občini;
3. častni meščani.

Med voleče posamezne občince se štejejo tudi domače skupščine (korporacije), zavodi (štiftunge) društva in naprave, če imajo na sebi, kar veli 1 tega §.

#### §. 2.

Služeči oficirji in služeči družniki z oficirskim naslovom, potem niži vojščaki, dokler ne doslužijo, in niži vojaški družniki (podstranke), razen prihranjencev (reservistov), dokler niso k vojski poklicani, nemajo pravice voliti.

#### §. 3.

Kazenski zakon ima ukreniti, ali obsojenec izgubi in dokle izgubi s prisojeno kaznijo tudi pravico voliti in izvoljen biti. Dokler se to ne zgodi, ne smejo voliti :



## II.

# Wahlordnung für die Stadtgemeinde Marburg.

## Erstes Hauptstück.

### Von der Wahl des Gemeinde-Ausschusses.

#### I. Abschnitt.

##### Von dem Wahlrechte und der Wählbarkeit.

#### §. 1.

Wahlberechtigt sind:

1. Diejenigen Gemeindeglieder, welche österreichische Staatsbürger sind und von ihrem Realbesitze, Gewerbe oder Einkommen in der Gemeinde eine directe Steuer entrichten,
2. unter den Gemeindeangehörigen ohne Rücksicht auf eine Steuerzahlung
  - a) die in der Ortseelsorge verwendeten Geistlichen;
  - b) Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte;
  - c) Officiere und Militärparteien mit Officierstitel, welche sich im definitiven Ruhestande befinden oder mit Beibehalt des Militär-Charakters quittirt haben;
  - d) dienende sowohl als pensionirte Militärparteien ohne Officierstitel, dann dienende und pensionirte Militärbeamte, insoferne diese Personen in den Stand eines Truppenkörpers nicht gehören;
  - e) Advocaten, Notare, sowie Personen, welche einen akademischen Grad erhalten haben;
  - f) Die Vorsteher und die bleibend angestellten Lehrer der in der Gemeinde befindlichen Volksschulen, sowie die an höheren Lehranstalten in der Gemeinde angestellten Directoren Professoren und Lehrer;
3. die Ehrenbürger.

Den Wahlberechtigten einzelner Gemeindeglieder sind auch inländische Corporationen, Stiftungen, Vereine und Anstalten beizuzählen, wenn bei ihnen die Bedingung sub 1 eintritt.

#### §. 2.

Dienende Officiere und Militärparteien mit Officierstitel, dann die zum Mannschafstandsstande oder die zu den Unterparteien gehörigen Militärpersonen, ausschließlich der nicht einberufenen Reservemänner, sind von der Wahlberechtigung ausgenommen.

#### §. 3.

Das Strafgesetz wird die Bestimmungen festsetzen, ob und auf wie lange mit dem Straferkenntnisse auch der Ausspruch über den Verlust des activen und passiven Wahlrechtes zu verbinden sei. Bis dahin bleiben von dem Wahlrechte ausgeschlossen:



- a) kateri so bili obsojeni, da so krivi hudodelstva;
- b) kateri so zaradi hudodelstva v preiskavi, dokler preiskava teče;
- c) kateri so bili obsojeni, da so krivi prestopka po tatvini, goljufiji, nezvestobi ali po deležnosti kakega teh prestopov. (§§. 460, 461, 464 kaz. zak.)

## §. 4.

Po navadi vsak, kdor ima pravico, voli sam.

Vendar :

1. Za nesamovlastne ljudi volijo njihovi zastopniki, za ženo, ki živi v zakonski družbi, nje mož, za druge samovlastne ženske glave pa njihovi pooblaščenici;

2. tisti, kateri bi šli z doma po kakih občinskih ali drugih javnih opravilih, imajo pravico postaviti pooblaščenca, da zanje voli; tudi taki

3. ki imajo v občini nepremično posestvo ali kak obrt, če sami stanujejo v neki drugi občini, smejo pooblastiti svojega oskrbnika ali obrtovnega opravilnika, da zanje voli, slednjič

4. sme volivec, če je zares bolan, pooblastenca postaviti, da zanjega voli.

## §. 5.

Za državo, deželo in za javne zaloge (fonde), če imajo v občini zemljo, hišo ali obrt, volijo tisti, ktere za to postavijo njih oskrbniki.

## §. 6.

Za skupščine (korporacije), društva in družbe volijo tisti, kateri jih imajo po zakonu ali po družabnih pravilih zunaj zastopati, ali pa njih pooblaščenici.

## §. 7.

Če jih ima več eno nepremično posestvo, od ktere se davek plačuje, imajo vsi skupaj en glas. Če sta taka posestnika skupaj živeča mož in žena, ima mož pravico voliti. Sicer pa morajo taki ali enemu izmed sebe, ali pa komu drugemu dati oblast, da zanje voli.

## §. 8.

Le avstrijski samovlastni državljani, katerim, ne vpira noben zadržek, kar jih je v §. 3 za a), b) in c) naštetih, smejo, če so pooblaščenici ali zastopniki, voliti za koga drugega v njega imeni. Pooblaščenec sme samo enemu volilcu za namestnika biti, in mora izkazati, da ima po zakonu (postavi) narejeno oblastilno pismo (pooblastilo).



- a) Personen, welche wegen eines Verbrechens schuldig erkannt;
- b) Personen, welche eines Verbrechens wegen in Untersuchung gezogen wurden, so lange diese dauert;
- c) Personen, welche der Uebertretung des Diebstahls, des Betruges, der Veruntreuung oder der Theilnahme an einer dieser Uebertretungen schuldig erkannt worden sind, §§. 460, 461, 464 St.-G.-B.

## §. 4.

Das Wahlrecht ist in der Regel persönlich auszuüben.

Hievon bestehen folgende Ausnahmen:

1. Nicht eigenberechtigte Personen üben durch ihre Vertreter, die in ehelicher Gemeinschaft lebende Gattin durch ihren Ehegatten, andere eigenberechtigte Frauenspersonen durch einen Bevollmächtigten das Wahlrecht aus;
2. Personen, welche zur Besorgung von Gemeinde- oder anderen öffentlichen Geschäften von der Gemeinde abwesend sind, können zur Ausübung des Wahlrechtes einen Bevollmächtigten bestellen; ebenso können
3. die Besitzer einer in der Gemeinde gelegenen Realität oder einer in der Gemeinde betriebenen Gewerbsunternehmung, wenn sie in einer andern Gemeinde ansässig sind, ihren bestellten Verwalter oder Geschäftsleiter zur Ausübung des Wahlrechtes in ihrem Namen ermächtigen; endlich kann
4. in nachgewiesenen Krankheitsfällen ein Wähler sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen.

## §. 5.

Der Staat, das Land und die öffentlichen Fonde werden als Grund- oder Hausbesitzer oder Inhaber einer Gewerbsunternehmung bei Ausübung des Wahlrechtes durch die von dem bezüglichen Verwaltungsorgane bestellte Person vertreten.

## §. 6.

Corporationen, Vereine und Gesellschaften üben ihr Wahlrecht durch diejenigen Personen, welche sie nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Bestimmungen nach Außen zu vertreten berufen sind, oder durch einen Bevollmächtigten aus.

## §. 7.

Die Mitbesitzer einer steuerpflichtigen Realität haben nur Eine Stimme. Sind sie in ehelicher Gemeinschaft lebende Eheleute, so übt der Ehemann das Wahlrecht aus. Sonst haben sie einen aus ihnen oder einen Dritten zur Ausübung des Wahlrechtes zu bevollmächtigen.

## §. 8.

Nur eigenberechtigte österreichische Staatsbürger, denen keiner der im §. 3, sub a, b und c angeführten Ausschließungsgründe entgegensteht, können als Bevollmächtigte oder Vertreter das Wahlrecht eines Andern in dessen Namen ausüben. Der Bevollmächtigte darf nur Einen Wahlberechtigten vertreten und muß eine in gesetzlicher Form ausgestellte Vollmacht vorweisen.



## §. 9.

Za odbornike ali namestnike se smejo izmed občincev voliti samo tisti moški, kateri imajo pravico voliti ter so izpolnili 24 leto in uživajo vse državljske pravice.

## §. 10.

Voliti se ne morejo:

1. Občinski služabniki, dokler služijo;
2. ubogi, ki dobivajo podporo, posli, težaki (dninarji) in obrtovni pomagači, ki nimajo svojega kruha.

## §. 11.

Voliti se ne smejo, razen tistih, ki so bili v §. 3 za a), b) in c) imenovani, še ti le:

- a) Obsojenci zarad pregreška po lakomnosti ali po javnem (očitnem) pohujševanju;
- b) obsojenci zarad prestopka po lakomnosti, ali zarad kakega drugega prestopka javnega pohujševanja, kar jih je naštetih v §§. 501, 504, 511, 512, 515 in 516 kaz. zak.;
- c) taki, katerih premoženju je razglašen konkurs (kant) ali začeto poravnanje z upniki, dokler teče konkurs ali poravnanje, in kader je to v kraji če se obsodijo, da so krivi pregreška po §. 486 kaz. zak.;
- d) taki, ki so se v javnem uradu ali javni službi z lakomnostjo tako pregrešili, da so zato izgubili službo.

## II. Oddelek.

### ● pripravah za volitev.

## §. 12.

Predno je volitev občinskega odbora, naj se pod vodstvom župana vsi občinči, kateri imajo pravico voliti, na tanko popišejo tako, da za prve se postavijo častni meščani, za njimi pa občinci, ki so v §. 1 za 2 imenovani, s pristavkom letnega pravega davka, če ga je kateremu od njih kaj v občini pisanega, in potlej drugi občinci, kateri imajo pravico voliti, po versti, kolikor jim je v občini letnega pravega davka pisanega, od največjega do najmanjšega zneska, in vsako ime naj ima zraven sebe znesek svojega letnega davka zaznamovan.

Če dva ali več volilcev plačuje po enoliko davka, naj se denó po abcedu v versto. Na konci tega popisa naj se ves letni davek sešteje in znesek zapiše.



## §. 9.

Wählbar als Ausschuß- oder Ersatzmänner sind nur diejenigen Gemeindeglieder männlichen Geschlechtes, welche wahlberechtigt sind, das 24. Lebensjahr zurückgelegt haben und im Vollgenusse der bürgerlichen Rechte sich befinden.

## §. 10.

Ausgenommen von der Wählbarkeit sind:

1. Die Bediensteten der Gemeinde so lange sie sich im wirklichen Dienste derselben befinden;
2. Personen, welche eine Armenversorgung genießen, in einem Gesindeverbande stehen oder wie Tagelöhner oder gewerbliche Gehilfen einen selbstständigen Erwerb nicht haben.

## §. 11.

Ausgeschlossen von der Wählbarkeit sind außer den im §. 3, sub a; b und c Genannten:

- a) Personen, welche eines aus Gewinnsucht oder gegen die öffentliche Sittlichkeit verübten Vergehens,
- b) einer aus Gewinnsucht begangenen oder einer in den §§. 501, 504, 511, 512, 515 und 516 St.-G.-B. enthaltenen Uebertretung gegen die öffentliche Sittlichkeit schuldig erkannt worden sind;
- c) Personen, über deren Vermögen der Conkurs oder das Ausgleichsverfahren eröffnet wurde, so lange die Crida oder Ausgleichsverhandlung dauert und nach deren Beendigung, wenn der Verschuldete des im §. 486 St.-G.-B. bezeichneten Vergehens schuldig erklärt worden ist;
- d) Personen, welche wegen eines aus Gewinnsucht verübten Disciplinarvergehens ihres öffentlichen Amtes oder Dienstes entsetzt worden sind.

## III. Abschnitt.

Von der Vorbereitung der Wahl.

## §. 12.

Zum Behufe der Wahl des Gemeindeausschusses ist unter der Leitung des Bürgermeisters ein genaues Verzeichniß aller wahlberechtigten Gemeindeglieder in der Art anzufertigen, daß darin zu oberst die Ehrenbürger, dann die im §. 1 sub 2 bezeichneten Gemeindeangehörigen unter Angabe ihrer allfälligen in der Gemeinde vorgeschriebenen Jahresschuldigkeit an directen Steuern, dann die übrigen wahlberechtigten Gemeindeglieder nach der Höhe der auf jeden entfallenden, in der Gemeinde vorgeschriebenen Jahresschuldigkeit an directen Steuern in absteigender Ordnung gereiht angelegt und neben dem Namen die bezüglichen Steuerbeträge ersichtlich gemacht werden.

Kommen zwei oder mehrere Wahlberechtigte mit gleicher Schuldigkeit vor, so sind dieselben in alphabetischer Ordnung einzureihen. Am Schlusse des Verzeichnisses ist die Summe aller Steuer-Jahresschuldigkeiten zu ziehen.



## §. 13.

Po le-tem popisu naj se naredé trije voléči razdelki. Da se napravijo voléči razdelki, naj se razdeli znesek vsega davka na tri enake dela.

Volilci, ki po vrsti, kakor je kaže imenovani popis, plačnujejo prvo tretjino vsega davka, spadajo v prvi, ki plačnujejo drugo tretjino, v drugi, in vsi drugi volilci v tretji voléči razdelek.

Kedar se pri narejanji voléčih razdelkov znesek vsega davka ne dá razdeliti drugače, kakor da se kakega volilca davek mora na dvoje raztrgati, naj se tak volilec dene v tist voléči razdelek, kamor pade več njegovega davka.

## §. 14.

Častni meščani in tisti občinci, kateri imajo po §. 1 za 2 pravico voliti, spadajo v prvi voléči razdelek.

## §. 15.

Odborniki in namestniki, kolikar jih je po §. 10 občinskega štatuta treba, naj se tako razdelé, da jih pride na vsak, voléči razdelek po enoliko.

## §. 16.

Za vsak voléči razdelek naj se po vrsti spišejo imena vseh volilcev.

Ti spisi (imeniki) naj bodo vsaj šest tednov pred volitvijo v občinskem uradu vsakemu na videž razgrnjeni, in to naj se razglasi po občini z naznanili na javnih mestih pribitimi, v katerih naj stoji tudi neprestopna doba osmih dni za pritožbo zoper te imenike.

Zaupniki (komisija), med kterimi je župan, ki je za prvosednika, in štirje občinski zastopniki, ktere izvoli odbor, rzsodijo zadnji čas v treh dneh pritožbe, ki se o pravem času dadé, in popravijo precej, kar previdijo, da ni bilo prav.

Če se zaúpstvo krati popraviti, kar kdo hoče, potlej sme pritožba iti do namestništva.

Ta pritožba se mora zadnji čas v treh dneh potem, ko se komu oznani, da ni nič opravil, podati zaupstvu, ktero jo ima precej poslati do namestništva.

Kar ono sklene, to velja za tisto volitev, ki je takrat v delu. Jmeniki se zadnjih osem dni pred volitvijo ne smejo nič več preanarejati.

## §. 17.

Župan naj volitev vsaj osem dni, predno se začne, oznani tako, da oznanilo nabije na javnem mestu ter v njem pové, kam, kateri dan in ktero uro se zbere vsak voléči razdelek in po koliko občinskih zastopnikov, izvoli. Ob enem se dá to vedeti tudi namestništvu.



## §. 13.

Auf Grundlage dieses Verzeichnisses ist zur Bildung von drei Wahlkörpern zu schreiten. Zu diesem Zwecke ist die ausgewiesene Gesamt-Steuersumme in drei Theile zu theilen. Die Wahlberechtigten, welche nach den fortlaufenden Zahlen des gedachten Verzeichnisses das erste Drittel der Gesamt-Steuersumme entrichten, kommen in den ersten Wahlkörper, jene, welche das zweite Drittel dieser Summe entrichten, in den zweiten, alle übrigen Wahlberechtigten in den dritten Wahlkörper.

Läßt sich bei der Bildung der Wahlkörper die Gesamt-Steuersumme nicht nach Erforderniß theilen, ohne daß die Steuerschuldigkeit eines einzelnen Wahlberechtigten getrennt werden muß, so ist letzterer demjenigen Wahlkörper beizuzählen, zu welchem seine Steuerschuldigkeit dem größeren Theile nach gezogen werden müßte.

## §. 14.

Die Ehrenbürger und die nach §. 1 sub 2 wahlberechtigten Personen gehören in den ersten Wahlkörper.

## §. 15.

Die nach §. 10 des Gemeinde-Statutes entfallende Anzahl von Ausschuß- und Ersatzmännern wird auf die einzelnen Wahlkörper in gleichen Theilen vertheilt.

## §. 16.

Für jeden Wahlkörper sind abgeordnete Wählerlisten zu verfassen.

Diese Wählerlisten sind mindestens sechs Wochen vor der Wahl zu Jedermanns Einsicht im Gemeindeamte aufzulegen und es ist dies durch öffentlichen Anschlag in der Gemeinde mit Festsetzung einer Präklusivfrist von 8 Tagen zur Anbringung von Einwendungen dagegen kundzumachen.

Eine Commission, welche aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und aus vier vom Ausschusse gewählten Mitgliedern der Gemeindevertretung besteht, entscheidet über die rechtzeitig angebrachten Einwendungen binnen längstens drei Tagen und nimmt die zulässig anerkannte Berichtigung vor.

Wird die begehrte Berichtigung verweigert, so steht die Berufung an die Statthalterei offen.

Die Berufung muß binnen längstens drei Tagen nach der Verständigung von der abschlägigen Entscheidung bei der Commission angebracht und von dieser der Statthalterei ungesäumt vorgelegt werden.

Deren Erkenntniß ist für die im Zuge befindliche Wahl endgiltig. — Acht Tage vor der Wahl darf in den Wählerlisten keine Veränderung mehr stattfinden.

## §. 17.

Die Vornahme der Wahl ist wenigstens vierzehn Tage vor deren Beginn von dem Bürgermeister durch öffentlichen Anschlag mit der Angabe bekannt zu machen, an welchem Orte, an welchen Tagen und zu welchen Stunden sich die einzelnen Wahlkörper zu versammeln und welche Zahl Gemeindevertreter sie zu wählen haben. Gleichzeitig ist hievon die Anzeige an die Statthalterei zu machen.



## §. 18.

Namestništvo bode skrbélo, da se vse priprave za volitev storé tako o pravem času, da ko iztekó leta ene volitve, že lahko novi zástop začne delati.

### III. Oddelek.

#### • sami volitvi.

## §. 19.

Volitev vodijo volitveni záupniki (volitvena komisija). Ti so, župan ali kak občinski odbornik za prvosednika, in štirje izbéni občinci, ktere si župan privzame za záupne može.

Namestništvo sme k volitvi poslati svojega človeka, ki naj pazi, da se dela po postavi ter v miru in rédu.

## §. 20.

Voleči razdelki se zbirajo vsak posebe. Najprvo voli tretji, za njim drugi, na zadnje pa prvi, voleči razdélek.

Ob enem in tistem dnevu sme le en voleči razdélek voliti.

Prečej, ko je volitev iztekla, naj se v občinski hiši nabije razglas, kateri so izvoljeni bili.

Volilci lahko volijo vsakega, kdor ima pravico, izvoljen biti, naj si bodo iz tega ali iz onéga voléčega razdelka.

## §. 21.

Voli se javno (očitno). Predno začno zbrani volilci glasove dajati, naj jih prvosednik volitvenega záupstva opomni, kaj §§. 9 in 11 tega volitvenega reda govore o lastnostih, ktere so potrebne izvoljencu; naj jim razloži, kako se glasovi dajejo in štejejo, ter naj jih nagovarja, da vsak brez kakega drugega samopridnega namena voli samo tako, kakor se njemu prav zdi in kakor po svoji vednosti in vesti misli, da bode za občino najkoristneje.

## §. 22.

Glasovanje se prične v vsakem voléčem razdelku tako, da volitveni záupniki, ki imajo pravico v tem razdelku voliti, prvi oddadé vsak svoj glas.

Potem eden volitvenih záupnikov volilce po vrsti, kakor so zapisani v imeniku, kliče, da oddadé svoj glas.

Volilci, ki pridejo v zbor potlej, ko so bili že po imeni poklicani, naj glasujejo še le tedaj, ko je že veo imenik odbran, in naj se zarad tega pri záupnikih glasé.



## §. 18.

Die Statthalterei hat darüber zu wachen, daß alle Vorbereitungen zur Wahl derart rechtzeitig getroffen werden, daß mit Ablauf der Wahlperiode die neue Gemeindevertretung ihre Wirksamkeit beginnen könne.

**III. Abschnitt.**

## Von der Vornahme der Wahl.

## §. 19.

Die Wahlhandlung wird durch eine Wahlcommission geleitet. Dieselbe besteht aus dem Bürgermeister oder einem Gemeindeauschußmitgliede als Vorsitzenden und aus vier vom Bürgermeister als Vertrauensmänner zugezogenen wählbaren Gemeindemitgliedern.

Die Statthalterei kann zur Wahlhandlung einen Abgeordneten mit der Bestimmung absenden, die Befolgung des Gesetzes und die Aufrechthaltung der Ruhe und Ordnung wahrzunehmen.

## §. 20.

Die Wahlkörper versammeln sich abgefordert. Zuerst wählt der dritte, dann der zweite und zuletzt der erste Wahlkörper.

An einem und demselben Tage kann nur Ein Wahlkörper den Wahllact vornehmen.

Die Gewählten sind sogleich nach beendeter Wahl mittels Anschlages im Gemeindehause kundzumachen.

Jeder Wahlberechtigte kann aus allen wählbaren Gemeindemitgliedern ohne Unterschied des Wahlkörpers wählen.

## §. 21.

Der Wahllact ist öffentlich. Vor dem Beginne der Abstimmung hat der Vorsitzende der Wahlcommission den versammelten Wählern den Inhalt der §§. 9 und 11 dieser Wahlordnung über die zur Wählbarkeit erforderlichen Eigenschaften gegenwärtig zu halten, ihnen den Vorgang bei der Abstimmung und Stimmzählung zu erklären und sie aufzufordern, ihre Stimme nach freier Ueberzeugung, ohne alle eigennützigen Nebenrücksichten so abzugeben, wie sie es nach ihrem besten Wissen und Gewissen für das Gemeinwohl am zuträglichsten halten.

## §. 22.

Die Abstimmung beginnt in den einzelnen Wahlkörpern damit, daß die Mitglieder der Wahlcommission, welche in dem bezüglichen Wahlkörper wahlberechtigt sind, ihre Stimme abgeben.

Hierauf werden durch ein Mitglied der Wahlcommission die Wähler in der Reihenfolge, wie ihre Namen in der Wählerliste eingetragen sind, zur Stimmgebung aufgerufen.

Wahlberechtigte, die nach geschehenem Aufrufe ihres Namens in die Wahlversammlung kommen, haben erst, wenn die ganze Wählerliste durchgelesen ist, ihre Stimme abzugeben und sich deshalb bei der Wahlcommission zu melden.



## §. 23.

Vsak volilec, kader ga pokličejo, da glasuje, naj imenuje možé, za ktere želi, da bodo odborniki in naméstniki pa samo toliko, kolikor ima njegov voleči razdélek voliti odbornikov in naméstnikov.

## §. 24.

Nihče ne smé za drugega volilca glasovati, razen komur §§. 4 in 7 dopuščajo, pa tudi takrat mora poprej svojo oblast in pravico trdno dokazati.

## §. 25.

Vsak glas se precej vpričo volilca zraven njegovega imena v predelke glasovnika za to pripravljenega zapiše.

Ob enem se povedana imena zapišejo v nasprotni glasovnik tako, da pri prvem glasu, ki ga kdo dobi, njegovo ime pride v pripravljeni predelek in v tist predelek, ki je zraven tega, številka 1, pri drugem glasu, ki ga dobi, številka 2, i. t. d.

## §. 26.

Ko vsi pričujoči volilci enega volečega razdelka doglasujejo, naj prvosednik volitvenega zaúpstva oznani, da je konec glasovanja.

Zaúpstvo naj glasove po obeh glasovnikih precej primeri, zmote, če jih je kaj, popravi, po tem glasovnike podpiše in glasove prešteje ter precej razglosa, kako je volitev iztekla.

## §. 27.

V vsakem volečem razdelku so za odbornike izvoljeni tisti, kteri so med možmi za odbor voljenimi dobili največ glasov, in za naméstnike tisti, kteri so med možmi za naméstnike voljenimi dobili največ glasov. Ko bi po enóliko glasov dobilo več mož, kakor ima voleči razdelek odbornikov ali namestnikov izvoliti, naj razsodi žreb (los), kteri izmed njih ostane za odbornika ali naméstnika.

## §. 28.

Če je volitev zadela takega, ki nema pravice voljen biti, ali kteri se s postavnim izgovorom odreče, ali ko bi se kak izvoljenec kratil vzeti volitev, treba je prečej drugega voliti.

## §. 29.

Če je kdo že v kakem volečem razdelku izvoljen za odbornika, naj mu tisti razdelki, ki pozneje volijo, ne dadé nobenega glasa več; če ga pa kdo vendar še voli, naj se volilcu pové, da ta glas ne bode štet.



## §. 23.

Jeder zur Stimmgebung aufgerufene Wähler hat jene Personen, welche nach seinem Wunsche Ausschussmänner und welche Ersatzmänner werden sollen, jedoch nur in solcher Zahl zu nennen, als der Wahlkörper, dem er angehört, Ausschus- und Ersatzmänner zu wählen hat.

## §. 24.

Ein Dritter darf zur Abstimmung im Namen eines Wahlberechtigten bloß in den Fällen der §§. 4 und 7 und nur unter der Bedingung zugelassen werden, daß er sich über seine Berechtigung hiezu gehörig legitimire.

## §. 25.

Jede Abstimmung ist sogleich in Gegenwart des Wählers in die hiezu vorbereiteten Rubriken der Stimmliste neben dem Namen des Wählers einzutragen.

Gleichzeitig werden die genannten Namen in der Gegenliste derart verzeichnet, daß bei der ersten Stimme, die Jemand erhält, dessen Name in die entsprechende Rubrik eingeschrieben und in der nebenstehenden Rubrik die Zahl 1, bei der zweiten Stimme, die auf ihn entfällt, die Zahl 2 u. s. w. beigefügt wird.

## §. 26.

Sobald alle anwesenden Wähler eines Wahlkörpers ihre Stimme abgegeben haben, ist von dem Vorsitzenden der Wahlcommission die Stimmgebung für geschlossen zu erklären.

Die Wahlcommission hat sofort das Ergebnis, das sich nach beiden Stimmlisten herausgestellt, zu vergleichen, allfällige Irrungen zu berichtigen, sodann die Stimmenlisten zu unterfertigen, die Stimmenzählung vorzunehmen und das Ergebnis der Wahl kundzumachen.

## §. 27.

In jedem Wahlkörper sind Diejenigen, welche unter den als Ausschussmänner Genannten die meisten Stimmen haben, als gewählte Ausschussmänner, und jene, welche unter den als Ersatzmänner Genannten die meisten Stimmen haben, als gewählte Ersatzmänner anzusehen. Haben mehrere Personen, als zur Vollzähligkeit der auf den Wahlkörper entfallenden Ausschus- oder Ersatzmänner erforderlich sind, die gleiche Anzahl Stimmen erhalten, so entscheidet das Los, wer von ihnen als Ausschus- oder Ersatzmann einzutreten hat.

## §. 28.

Ist die Wahl auf Jemanden gefallen, der nicht wählbar ist oder einen gesetzlichen Entschuldigungsgrund geltend macht, oder hat der Gewählte die Wahl anzunehmen verweigert, so ist sogleich eine Neuwahl vorzunehmen.

## §. 29.

Ist Jemand von einem Wahlkörper bereits als Ausschussmann gewählt, so sollen ihm von dem später wählenden Wahlkörper keine weiteren Stimmen zugewendet werden; geschieht dies dennoch, so ist der Abstimmende darauf aufmerksam zu machen, daß eine solche Stimme nicht gezählt wird.



Če pa koga, ki je že izvoljen za naméstnika, pozneje kak voléč razdelek izvoli za odbornika, ima za naméstnika na njegovo mesto priti tist, kteri je za njim v njegovem voléčem razdelku dobil največ glasov.

### §. 30.

Kader je volitev vseh voléčih razdelkov dovršena, naj se dokonča tudi volitveni zapisnik in volitveni zaúpniki naj ga podpišejo.

Župan shrani zapisnik in vsa druga pisma, ktera se tičejo volitve. On izvoljence vseh voléčih razdelkov razglasi, ter jih naznani namestništvu. Če je izvoljen kdo, ki ne more ali ne smé voljen biti, namestništvo ovrže volitev, češ da ni po postavi, toda zoper to se lahko položi pritožba do državnega ministerstva.

### §. 31.

Ugovori, da se ni prav volilo, naj se v neprestopni dobi osmih dni po volitvi dadé županu, kteri naj jih položi pred politično deželno oblast, da jih za trdno razsodi.

Če v tem času ne pride nič ugovora, ali če se podani ugovori zavrnejo, ker so prazni, naj se začne voliti župan in njegovi naméstnik.

## Drugo poglavje.

Kako se volita župan in njegovi naméstnik.

### IV. Oddelek.

#### §. 32.

Kader dozdanji župan skliče nove odbornike, morajo vsi zbrati se tisti dan in tisto uro, kakor jim je rečeno, da volijo župana in njegovega naméstnika.

Volitev vodi najstarejši mož iz odbora, in odbor voli najprvi izmed sebe župana (načelnika).

#### §. 33.

Za župana ali županovega naméstnika morajo samo odborniki biti izvoljeni. Vendar za župana ali njegovega naméstnika ne morejo biti:

1. kteri ne stanujejo v občini;
2. dvorni, državni, deželni uradniki in služabniki ter uradniki in služabniki javnih zalóg, dokler opravljajo katero teh služeb,
3. duhovniki.



Wird dagegen ein als Ersatzmann bereits Gewählter von einem später wählenden Wahlkörper zum Ausschussmanne gewählt, so hat an seiner Stelle als Ersatzmann derjenige einzutreten, der nach ihm in dem bezüglichen Wahlkörper die meisten Stimmen hat.

#### §. 30.

Ist die Wahl in allen Wahlkörpern vollendet, so wird das über die Wahlhandlung geführte Protocoll geschlossen und von den Gliedern der Wahlcommission unterfertigt.

Der Bürgermeister hat dasselbe nebst allen Wahlacten in Aufbewahrung zu nehmen. Derselbe verkündet das Gesammtergebniß der in allen Wahlkörpern stattgefundenen Wahl und bringt dasselbe zur Kenntniß der Statthalterei. Letztere hat Wahlen, welche auf Personen gefallen sind, die von der Wählbarkeit ausgenommen oder ausgeschlossen sind, unter Offenlassung des Recurses an das Staatsministerium als ungesetzlich außer Kraft zu setzen.

#### §. 31.

Einwendungen gegen das Wahlverfahren sind binnen der Präclusivfrist von acht Tagen nach beendigtem Wahllacte beim Bürgermeister einzubringen, welcher dieselben zur endgiltigen Entscheidung der Statthalterei vorzulegen hat.

Werden binnen der obigen Frist keine Einwendungen eingebracht, oder die eingebrachten als unstatthaft zurückgewiesen, so ist zur Wahl des Bürgermeisters und dessen Stellvertreters zu schreiten.

## Zweites Hauptstück.

### Von der Wahl des Bürgermeisters und dessen Stellvertreters.

#### IV. Abschnitt.

#### §. 32.

Ueber Berufung des bisherigen Bürgermeisters haben sich sämtliche Mitglieder des neugewählten Ausschusses am festgesetzten Tage und zur festgesetzten Stunde zur Wahl des Bürgermeisters und des Bürgermeister-Stellvertreters zu versammeln.

Der versammelte Ausschuss wählt sodin unter dem Vorsitze des an Jahren ältesten Mitgliedes zuerst aus seiner Mitte den Bürgermeister.

#### §. 33.

Wählbar zum Bürgermeister oder Bürgermeister-Stellvertreter sind nur die Ausschussmitglieder.

Ausgenommen hievon sind:

1. Personen, welche nicht in der Gemeinde ihren Wohnsitz haben,
2. Hof-, Staats-, Landes- und öffentliche Fondsbeamte und Diener in der activen Dienstleistung,
3. Geistliche.



§. 34.  
Voliti morajo vsaj tri četrtine vseh odbornikov, izvoljenec mora dobiti nad polovico glasov vseh odbornikov.

Voli se z volilnimi listki.

Ko se poberó vsi listki, naj se imena, ki so v njih zaznamovana, razglasé in potem zapišejo v pripravljeni glasovnik.

§. 35.  
Ako bi pri tej volitvi nihče ne dobil nad polovico glasov, naj se še enkrat od kraja voli, in ko bi pa tudi zdaj zopet nihče ne imel nad polovico glasov, naj se naredi oža volitev.

Pri oži volitvi sméjo volilci vsak svoj glas dati samo kateremu tistih dveh mož, ktera sta pri drugem glasovanji imela pred drugimi največ glasov.

Če jih je pa pri drugem glasovanji po enoliko glasov imelo več kakor samo dva odbornika, tedaj sodi žreb (los), ktera dva prideta v ožo volitev.

Pri tretji volitvi nema veljave noben glas, kateri se da kakemu odborniku, ki ni bil vzet v ožo volitev. Če pri oži volitvi dobita oba odbornika po enoliko glasov, tedaj razsodi žreb (los).

§. 36.  
Če se izvoljenec brani volitive za župana, tačas je treba vsaj v osmih dneh po ustanovitvah gori v §§. 32 do 36 omenjenih drugega voliti.

§. 37.  
Ko je župan izvoljen, potem voli občinski odbor po naredbah §§. 34, 35 in 36 županovega naméstnika, ki naméstuje župana, če on ne utegne ali ne more.

Če je za županovega naméstnika izvoljen tak mož, ki je s županom na prvem ali drugem kolenu v rodu ali prirodu (svaštvu), je treba drugega voliti.

§. 38.  
Kako sta se volila župan pa njegov naméstnik, to naj pride v zapisnik, ki naj ga podpisejo voditelj te volitve in vsi odborniki z njim, ter ima občina shraniti zapisnik in vsa druga pisma te volitve.

§. 39.  
§§. 32 do 38 veljajo tudi tačas, ko bi se nov župan ali županov naméstnik volil v sredi tistega časa, kateri je bil po zadnji volitvi odločen izvoljencu.

O takih prilikah rod ali svaštvo (prirod) brani samo novemu izvoljencu, tistega pa, ki že opravlja službo, nič ne zadeva.



## §. 34.

Zur Gültigkeit der Wahl ist die Anwesenheit von wenigstens drei Viertheilen sämtlicher Ausschußmitglieder und die absolute Stimmenmehrheit der gesammten Ausschußmitglieder erforderlich.

Die Wahl ist mittels Stimmzetteln vorzunehmen.

Aus den gesammelten Stimmzetteln sind die darin verzeichneten Namen zu verlesen und in das zu führende Abstimmungsverzeichniß einzutragen.

## §. 35.

Kommt bei der Abstimmung zu dieser Wahl eine absolute Stimmenmehrheit nicht zu Stande, so ist eine zweite Abstimmung vorzunehmen und falls auch bei dieser nicht die nöthige Stimmenmehrheit sich herausstellt, zu der engeren Wahl zu schreiten.

Bei der engeren Wahl haben die Wähler sich auf jene zwei Personen zu beschränken, welche bei der zweiten Abstimmung die relativ meisten Stimmen erhalten haben.

Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los, wer in die engere Wahl einzubeziehen ist.

Jede Stimme, die bei der dritten Abstimmung auf eine nicht in die engere Wahl gebrachte Person fällt, ist als ungiltig zu betrachten. Ergibt sich bei der engeren Wahl Stimmgleichheit, so entscheidet das Los.

## §. 36.

Sollte der zum Bürgermeister Gewählte die Wahl nicht annehmen, so ist binnen längstens acht Tagen nach den in den obigen §§. 32 bis 36 angegebenen Vorschriften eine neue Wahl vorzunehmen.

## §. 37.

Der Gemeinde-Ausschuß wählt weiter, nachdem die Wahl des Bürgermeisters vollzogen ist, nach den Bestimmungen der §§. 34, 35 und 36 einen Bürgermeister-Stellvertreter, der den Bürgermeister in Fällen zeitweiser Verhinderung zu vertreten hat.

Ist der Erwählte mit dem Bürgermeister im ersten oder zweiten Grade verwandt oder verschwägert, so muß eine Neuwahl vorgenommen werden.

## §. 38.

Ueber die Vornahme der Wahl des Bürgermeisters, so wie der Wahl des Stellvertreters ist ein Protokoll zu führen, welches von dem Leiter der Wahl und allen Ausschußmitgliedern zu unterfertigen und mit allen Wahllacten bei der Gemeinde zu hinterlegen ist.

## §. 39.

Die Vorschriften der §§. 32 bis 38 kommen auch dann in Anwendung, wenn im Laufe der Wahlperiode die Stelle des Bürgermeisters oder des Stellvertreters zu besetzen ist.

Der Ausnahmegrund der Verwandtschaft oder Schwägerschaft steht in einem solchen Falle nicht dem bereits im Amte befindlichen sondern dem Neugewählten entgegen.



